

# AIRPORT JOURNAL

# 航空港

NO.189 2019/08

中国民航局和上海市人民政府签署战略合作协议  
支持上海提升航空枢纽地位  
CAAC and Shanghai government sign strategic  
cooperation agreement to promote city's  
position as an aviation hub

四个党建品牌  
获市国资委党委表彰命名  
Four Party-building brands  
honored by SASAC

乱世遗孤——  
“乱针绣”的前世今生

An orphan in troubled times – the previous  
and present life of "Crewel Embroidery "

吃月饼拜兔爷  
中秋赏月寻古意  
Following the old traditions  
of the Mid-Autumn Festival

航空港杂志 AIRPORT JOURNAL

2019 / 08 总189期

赠阅

ISSN 1006-7310



## 就该这样趣生活 新美式格调SUV 全新一代凯迪拉克XT5 焕新上市



29.99 万起  
30项配置升级

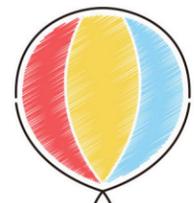
智能、安全、灵动，新美式格调SUV全新一代凯迪拉克XT5，搭载30项升级配置，为你和家人开启全新趣味生活。创新移动互联体验CUE，实时联动每一次智慧体验。14项安全配置强化升级，全方位守护家人的每一段旅程。全新2.0T可变缸涡轮增压发动机，Tripower可变气门管理技术，“四缸高性能模式”、“四缸经济模式”和“两缸超经济模式”三种工况切换自如，尽享每一刻的生活趣味。新美式格调SUV 全新一代凯迪拉克XT5 就该这样趣生活





# 关爱 自闭症 儿童

## 携手同心 与爱同行



上海同心同行公益基金会  
Shanghai TongXinTongXing Public Welfare Foundation



### 贵宾服务 VIP SERVICE

上海机场贵宾服务有限公司 SHANGHAI AIRPORT VIP SERVICE

#### 公司简介

上海机场贵宾服务有限公司成立于2001年6月，是上海机场(集团)有限公司旗下从事要客及高端旅客服务的专业公司。

公司的主要业务内容有全流程的VIP、VVIP高端商旅出行服务产品、头等舱休息室服务、会务服务等，为您带来尊贵、便捷的服务体验。

公司服务于近千家企业及会员，范围涵盖世界500强企业、各大银行、航空公司、企业领袖、商务精英、影视明星等。

公司坐拥浦东、虹桥两大机场各类贵宾室及服务资源近20000平方米。2019年新增浦东卫星厅贵宾室及T1贵宾楼，贵宾室总面积超30000平方米。

公司已初步建立全国主要机场贵宾服务网络，未来将陆续开拓世界主要机场的优质贵宾服务资源及其他延伸服务资源，通过打造精致全面的体系建设，为企业及会员提供更为贴心、完善的服务。



VIP及VVIP服务预定热线：021-96990转1转3  
会员卡业务洽谈：22348713

#### 我们的产品 VIP服务

##### 出港流程



##### 到港流程



#### 我们的产品 VVIP服务

##### 出港流程



##### 到港流程





### 天空之城 SKY CITY

- 08 中国民航局和上海市政府签署战略合作协议支持上海提升航空枢纽地位  
CAAC and Shanghai government sign strategic cooperation agreement to promote city's position as an aviation hub
- 09 不停航施工完成浦东机场飞行区下穿通道工程建设  
Underpass tunnel project completed at Pudong International Airport

- 14 四个党建品牌获市国资委党委表彰命名  
Four Party-building brands honored by SASAC
- 22 虹桥机场T2国内出港航班“无纸化”流程全面落地  
Paperless check-in and boarding procedures cover all domestic flights at Hongqiao International Airport's T2
- 24 “炎值”爆表季  
有人在上海最大“铁板烧”上花式流汗  
Hot weather hits Shanghai's biggest "Teppanyaki"
- 28 “缤纷之旅, 美食每刻”  
虹桥国际机场首届夏日美食节开幕  
Hongqiao International Airport unveils first summer food festival
- 30 空港频率  
SAA Channel



## Contents



40



50



48

### 专题 TOPIC

- 34 乱世遗孤——“乱针绣”的前世今生  
An orphan in troubled times – the previous and present life of "Crewel Embroidery"
- 42 李现 做演员，我有自己的认知  
Li Xian  
I have my own cognition of being an actor

### 生活品味 LIFE

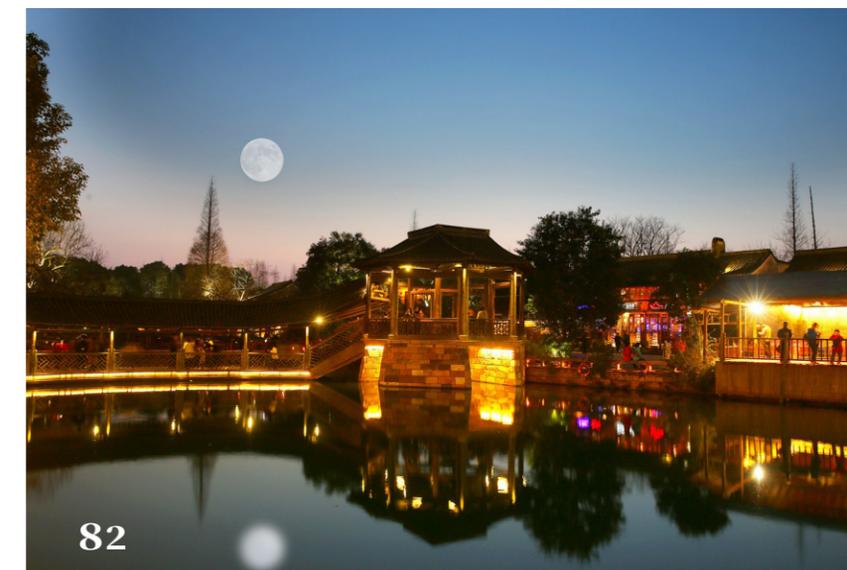
- 46 豆汤饭  
Pea-soup rice

### 48 视界空间 PHOTO GALLERY

### 文化长廊 ART & CULTURE

- 52 2019上海书展  
2019 Shanghai Book Fair
- 64 祖国，我用跑道为您弹奏  
Motherland, I will play for you on the runway
- 65 让“工匠精神”成为民航强国的新引擎  
Make "Craftsmanship" a new engine of the civil aviation power

- 66 举重若轻地在心空翱翔  
Flying in the sky of the heart with ease
- 68 明月当空  
Bright moon in the sky
- 72 青竹  
Green bamboo
- 74 忆童年  
Childhood memories
- 75 书香  
Aroma of books
- 75 遇见  
Encounter
- 78 赏叶遐思  
Reverie of leaves
- 79 外婆腌制的咸鸭蛋  
Salted duck eggs made by grandma



82

### 行走视线 TRAVEL & TOUR

- 82 吃月饼拜兔爷 中秋赏月寻古意  
Following the old traditions of the Mid-Autumn Festival

### 88 资讯速递 INFORMATION



46



66

#### 广告索引

封二 关爱自闭症儿童

05 浦东购物 07 航空港 23 金桥华美达 69 上海浦东机场华美达广场酒店 76-77 上海虹桥机场购物 89 垃圾分类

封三 上海机场贵宾服务  
封底 凯迪拉克XT5

您可以在以下场所取阅《航空港》杂志

浦东机场候机楼、虹桥机场候机楼、机场贵宾室、浦东华美达大酒店、浦东机场华美达大酒店、虹珠苑宾馆

# AIRPORT JOURNAL

## 航空港

主管及主办 Published by

上海机场(集团)有限公司 Shanghai Airport Authority

出版发行 Produced by

《航空港》编辑部 Airport Journal

顾问 Consultant

秦云 Qin Yun

冯昕 Feng Xin

监制 Supervisor

房颂华 Fang Songhua

苏巍巍 Su Weiwei

主编 Chief Editor

周树萍 Zhou Shuping

副主编 Associate Editor

杨桦 Yang Hua

责任编辑 Executive Editor

潘东华 Pan Donghua

薛敏 Xue Min

徐晗璟 Xu Hanjing

编辑部地址 Office Address

中国上海虹桥国际机场迎宾二路200号 200335

No. 200, Yingbin 2nd Road, Hongqiao International Airport, Shanghai, 200335

电话 Tel

(86-21)22343773

传真 Fax

(86-21)22343777

电子邮箱 E-mail

hkgbak@shairport.com

国际标准连续出版物号 1006-7310

International Standard Serial Number ISSN

国内统一连续出版物号 CN31-1597/U

Domestic Unified Serial Number

印刷 Printed by

上海锦良印刷有限公司

# 上海浦东国际机场商业

## SHANGHAI PUDONG INTERNATIONAL AIRPORT



本刊已被CNKI中国期刊全文数据库收录,其作者文章著作权使用费与本刊稿酬一次性给付。如作者不同意被收录,请在来稿时向本刊声明。

任何单位如欲转摘、摘编或以其他方式使用在《航空港》杂志上发表的所有图文,应取得本刊的书面同意,如有违反,本刊将依法追究其法律责任。

网刊:www.HKGZ.chinajournal.net.cn

 **上海浦东国际机场**  
SHANGHAI PUDONG INTERNATIONAL AIRPORT

上海机场服务热线  
SERVICE CENTER  
021-96990

AIRPORT JOURNAL  
航空港



总策划 General Producer

胡稚鸿 Hu Zhihong

总执行 Executive Editor

史璟 Shi Jing

编审 Copy Editor

张沁 Kris Zhang

广告负责 Advertising General Manager

吴晓炯 Wu Xiaojiong

广告执行 Executive Advertising Director

虞昞 Yu Bing

王靖 Wang Jing

编辑策划 Commissioning Editor

项东 Xiang Dong

文案总监 Copywriter Director

张燕 Keri Zhang

责任编辑 Production Editor

倪袁帅 Sylvia Ni

美术编辑 Designer

周敏 Zhou Min

设计制作 Art Production



广告独家代理：上海机场广告有限公司

地址：浦东机场启航路900号5020室

联系方式：021-68342183、021-68342180、021-68342217

A I R P O R T J O U R N A L

# AIRPORT 航空港 JOURNAL

Airport Journal

www.HK GZ.chinajournal.net.cn  
E-mail: hkg@shairport.com

## CAAC and Shanghai government sign strategic cooperation agreement to promote city's position as an aviation hub

### 中国民航局和上海市签署战略合作协议支持上海提升航空枢纽地位

7月11日，中国民用航空局与上海市正式签署《关于推进新时代上海民航高质量发展战略合作协议》，加快上海国际航运中心和上海航空枢纽建设。

On July 11, the Civil Aviation Administration of China (CAAC) and the Shanghai Municipal Government signed the Strategic Cooperation Agreement on Promoting High-quality Development of the Aviation Industry of Shanghai in the New Era. The cooperation was launched to accelerate the city's construction of an international shipping center and an aviation hub.



中国民航局将推进上海空域容量扩容和结构优化，提高上海两机场时刻容量和航班时刻供给，提升上海航空枢纽国际竞争力，改善上海航空枢纽营商环境，持续提升国际客货中转便利度。上海将加强民航华东空管能力建设，与民航部门共建上海民航职业技术学院，支持民航上海适航审定中心能力建设、民航华东地区管理局在沪项目建设等。中国民航局局长冯正霖和上海市市委副书记、市长应勇分别代表部、市签约。市领导陈寅出席签约仪式。上海机场集团党委书记、董事长秦云陪同市领导会见民航局领导，并参加签约仪式。

应勇对中国民航局长期以来对上海发

展的支持表示感谢。他说，自第三轮部市合作协议签订以来，上海航空枢纽不断取得跨越式发展，上海两机场基本建成世界级机场体系，运输规模处于全球前列，上海民航对城市经济贡献度持续增强。深化部市下阶段战略合作，要深入贯彻落实习近平总书记考察上海重要讲话精神，持续加快上海国际航运中心建设和航空枢纽建设。目前上海已经启动机场联络线这一重大交通工程、民生工程，将进一步增强浦东和虹桥综合交通枢纽对长三角的服务功能。希望中国民航局继续支持上海推进长三角地区空域精细化管理，支持指导长三角民航协同发展战略规划上海篇编制工作，推动上海民用航空事业取得更高质量发展。

冯正霖表示，此次签署战略合作协议是双方深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想的具体行动，是贯彻落实长三角一体化发展规划纲要的重要举措。中国民航局将支持长三角民航协同发展战略规划上海篇编制工作，打造以上海浦东、虹桥两机场为主轴的长三角世界级机场群，支持上海进一步提升航空枢纽地位。民航局支持上海市充分发挥自身优势，与周边地区和城市形成基于功能定位的差异化民航协同发展模式，促进上海航空枢纽更好服务长三角、服务长江流域、服务全国。

(来源：解放日报)

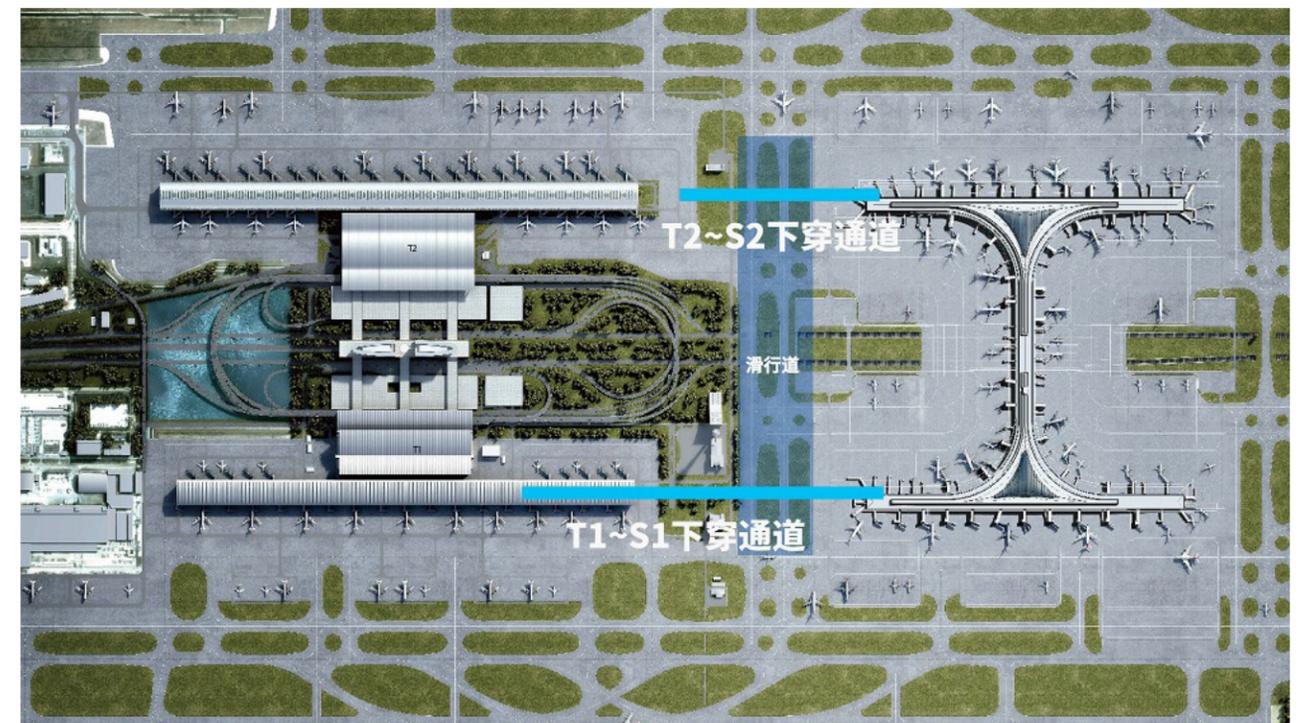
## Underpass tunnel project completed at Pudong International Airport

### 不停航施工完成浦东机场飞行区下穿通道工程建设

撰文/王颖 斯碧峰 白乔木 图片/潘东华

历时4年半建设，日前，浦东机场飞行区下穿通道工程通过竣工验收。该工程是浦东机场三期扩建工程的配套工程之一，通过分段分区的不停航施工，在确保浦东机场正常运行的条件下完成施工建设，不仅高效实现了航站楼和卫星厅之间的行李运输及旅客摆渡，而且显著减少了远机位航班的摆渡时间，同时为超大型机场不停航状态下的类似工程建设积累了丰富的施工管理经验。

Construction of underpass tunnels beneath the runways at Pudong International Airport was completed in July after work of four and a half years. As one of the supporting projects of the third-phase expansion, the project was completed without interrupting the normal operation of the airport. It provides shortcuts for luggage, shuttle and service vehicles between T1, T2 and the new satellite terminal, significantly reduces the shuttle time for remote boarding and offers construction management experience for similar projects without interrupting the normal operation of such super airports in the future.





该工程位于浦东机场航站区与即将建成启用的卫星厅之间，于2014年12月开工，包含新建的7条下穿通道、2座滑行道桥以及5号机坪的改造。其中，T1航站楼至卫星厅S1之间、T2航站楼至卫星厅S2之间分别设有两根服务车道、1根行李车道，T2航站楼至卫星厅S2之间还有一条捷运车通道，形成联系南北航站区的地下快速通道。浦东机场现行的地面服务车道为南北向，与唯一一组东西向的垂直滑行道T3、T4平面交叉。而T3、T4是浦东机场最繁忙联络滑行道，浦东机场日起降航班700多架次，有近60%的航班穿梭其上，导致远机位与航站楼之间的行李车、摆渡车等待时间过长，尤其在航班高峰时，大大影响了远机位旅客的乘机体验。该工程建成后，远机位服务车辆将直接通过下穿通道穿越垂直滑行道，穿越时间缩短至2分钟左右，显著减少了远机位航班的摆渡时间，有效改善了远机位旅客的乘机体验，提高了机场整体运行效率和服务水平。

历时4年半时间的施工过程中，如何

落实空防安全要求、满足机场运行各项规定、解决不停航施工瓶颈、克服交叉施工带来的种种矛盾，是摆在建设团队面前的一道道难题。为克服这些困难，最大程度提高施工效率，建设管理者不畏艰险、迎难而上，充分借鉴以往管理经验，不断研究优化施工组织方案，采取一系列措施攻坚克难。

### 寻求最大公约数

#### 解决建设与运营的突出矛盾

建设之初，建设团队对目前常用的明挖、盾构及管幕箱涵等地下穿越工法进行了调研和比较，结合浦东机场软土地基及周边建筑物高程限制等因素，最终研究断定，为确保施工、运行安全，明挖方式是下穿通道的最优建设方式。而下穿通道要穿越的两条垂直滑行道是浦东机场最繁忙的东西向联络滑行道，也是唯一一组联系T1、T2航站楼的咽喉通道，无法直接关停以供明挖施工。为确保航班在T1、T2航站楼之间的正常滑行，建设团队与运行单位研究决定，采取分阶段建设、翻交方式，以满足施工过

程中正常的航空生产。

经过设计、施工、运行多方研究协调，形成了3阶段实施的策划方案：第一阶段为新建T0滑行道及其以南区域的施工，为后续T3、T4滑行道区域施工提供翻交条件；第二阶段为T3滑行道区域施工；第三阶段为T4滑行道及其以北区域的施工。分阶段施工使得工程建设复杂程度和工期大大增加。据测算，在T3、T4滑行道关闭、全天候施工的情况下，正常工期约为1年半。而分阶段施工工期延长为4年半，且涉及大面积、高难度的禁区不停航施工，运行安全压力大大增加。二阶段施工时，为了保证滑行道正常运行，团队研究采取了T3、T0滑行道相结合的方式满足滑行需求，以T3滑行道为主，借道T0滑行道一阶段已完工区域，在不到一公里的滑行距离里形成了8个弯道，这在机场运行中是十分罕见的。为了给这种特殊运行工况保驾护航，一、二阶段切换的当天晚上，民航华东管理局、民航上海监管局、浦东机场指挥中心、上海机场建设指挥部等参建

单位的工作人员彻夜检查完善运行设施。直到第二天早上首架航班顺利通过新改道的滑行道，所有工作人员才离开现场。

### 禁区不停航施工

禁区不停航施工难度高是工程遇到的最大难题。该工程位于机场运行核心区域，点多面广，与往期禁区工程相比，运行安全风险更大，建设与运行矛盾更为突出。其中，垂直滑行道施工须夜间停航后方可进行，施工时段一般为半夜12点至早上6点，施工时间仅为6个小时。在这6小时时间内，需完成施工准备、开工、人员及车辆撤场和适航恢复等一系列工作，作业时间十分紧张。再加上特殊天气、二类运行、航班延误等不利因素的制约，使得禁区施工时间非常宝贵。为提高施工效率，指挥部建设团队在每阶段工程实施前，都制定详细的方案和步骤。同时，指挥部还会同

机场运行指挥中心成立了不停航施工领导小组和工作小组，并联合监理及施工单位组建了不停航施工阶梯式管理团队，明确各单位的职责与分工，全程对禁区不停航施工开展监管，确保把不停航施工管理要求落到实处。

施工中，指挥部充分利用党建联建平台优势，助推禁区不停航工程建设。早在2016年，指挥部机关党委与民航华东空管局塔台管制室党委及股份飞行区管理部党委，就以党建联建工作为平台，以“加强党建联建、增强协同协作，确保浦东机场不停航施工运行安全”为主题，举办了中心组联组学习会，针对不停航施工和运行筹备的工作特点，围绕禁区不停航施工开展联建工作，切实解决了不停航施工过程中的瓶颈问题。

建设过程中，参建各方集思广益，整合技术力量，采取了一系列切实有效

的保障举措，如在工程实施前，通过合理布设临时围界，从禁区尽可能多地划出施工区域；通过利用小型起吊设备完成桩基吊运，最大限度缩短机械、设备进出场时间；通过利用建成地道设置临时坡道，解决进出场路线穿越运行滑行道难题；通过选择合适施工工艺，完善施工组织，加强现场管理等措施，在确保空防安全的前提下，保证工程的有序推进。

### 与空管管线“握手言和”

运行管线的搬迁是本工程实施又一大难题所在。大量空管、电信、机通、航油等机场重要运行管线与施工区域相互交叉，管线运行安全保障要求高，搬迁难度大，稍有不慎将直接影响到机场正常运行。为此，我们对工地现场的管线进行了全面细致的排查，并且逐一与管线权属单位明确管线搬迁保护方案。其中空管管线搬迁工作尤为关键，浦东机场的指挥



中枢——空管塔台与航管楼与跑道下滑台、雷达站、管制中心等重要空管设施相连的通信线缆均需要横穿下穿通道，且平面、竖向位置都与通道结构冲突。如此大规模、几乎涉及所有重要空管管线的搬迁工作在浦东机场建设史上尚属首次，一旦发生管线安全事故将对浦东机场的运行安全产生不可估量的影响。面对如此复杂而艰巨的局面，建设团队迎难而上，积极与空管运行部门协调。双方各自成立了领导小组和工作小组，建立了高效的对接、协调机制，对现有的管线路由、走向进行了详细勘察排摸，结合运行情况、保障等级进行风险评估，研究完善排管规划、通信路由设计。经过反复排查认证，最终制定了切合现场实际的、安全的搬迁方案。

经过参建各方的辛勤努力和空管、机场运行部门的密切配合，本工程建设期间实现了机场运行管线安全“零事故”，保障了机场安全平稳运行，真正做到了建设和运行两不误。

#### 与邻近盾构长距离平行交叉施工

本工程施工期间，邻近区域港湾机坪、卫星厅、捷运盾构等项目同步实施，施工组织协调难度远超浦东机场往期工程建设。尤其是T1-S1下穿通道全线与在建盾构隧道相邻，并长距离平行交叉施工，与盾构隧道水平距离最近仅相距4.6m，该工况下深基坑开挖对于基坑及周边环境变形控制要求很高。在如此苛刻的工程建设条件下，工程建设团队没有退缩，迎难而上，从地质条件、下穿通道基坑施工流程、基坑围护设计、基坑及盾构

隧道变形监测等方面，进行了全面分析和部署。采用了大坑化小坑、坑内流水作业的方法，分区域、分阶段施工，从而将明挖基坑与盾构隧道长距离并行的不利工况，转化为单个长度50m以内的小基坑，将问题化整为零后逐个击破。同时采用钢支撑轴力自动补偿、优化结构施工工序、加快施工节奏等措施以减小基坑暴露时间，确保基坑和隧道变形均受控，确保了工程品质，为今后运行维护奠定了良好基础。

#### 顽强铁军精神 树起禁区不停航施工标杆

面对工程建设与运行相互交织的复杂局面，机场建设指挥部及时组建了专业团队，组织运行部门、下穿通道结构专家、不停航施工专业人员，



以“钉钉子”般的工匠精神迎难而上，前期开展了大量分析研究和准备工作，从调查现场实际情况，到走访机场运行指挥中心、空管等运行部门，详细了解目前运行状况和运行需求；从对照民航规范要求，到研究提出管线方案；从向有经验的单位咨询了解新的施工工艺和工法，到会同设计研究确定各个专项方案，指挥部建设团队投入了大量的精力，最终形成了合理可行、兼顾运行和建设需求的工程实施策划方案。

为了保障工程建设顺利开展，指挥部通过公开招标方式，好中选优，选择了国内和上海市最强的施工企业承担建设任务，机坪改造工程由拥有丰富禁区不停航施工经验的中交一航局承建，下穿通道工程则分别由上海两家龙头建设企业上海七建集团和上海路桥集团承建。3家单位为了确保禁区不停航施工安全，调派强有力的专

业技术力量组建了项目团队，根据策划方案和招标文件，细化编制了切实可行的不停航施工方案和应急预案，从禁区施工安全围护到运行警示标志设置，从滑行安全距离内桩基施工到基坑监测预警，从道面道肩破除、土基处理到道面道肩恢复，从安检门岗开设到临时围界设置，从机场II类运行撤场到应急情况撤离，项目团队对每个施工环节、施工工序进行了认真斟酌研究，一一进行了周密安排和部署。在向民航上海监管局进行不停航施工方案汇报时，监管局领导对方案细致、完善程度予以了高度认可，认为在如此复杂的条件下开展不停航施工殊为不易，值得总结经验并加以推广。

为确保运行安全，在不停航施工的4年多时间里，团队成员夜间值班的时间累计近千个晚上。这不仅考验管理人员的体力，更考验他们的心理承受

能力。但团队成员毫不退缩，轮班承担夜间值班任务，保障运行安全和建设的顺利推进。整个建设过程中，没有发生一起影响运行安全的事故，充分体现了建设团队经得起考验的铁军风范。“这项工程是国内最复杂的飞行区不停航施工项目，点多面广，地下管线复杂，几乎覆盖机场功能区”“这是我这辈子经历过的最复杂的不停航施工项目之一”“经过这个项目的锻炼，我有信心去管理任何一个复杂的市政类项目”——这三句话分别是一航局、七建、路桥项目经理最直接的体会和感受。

下穿通道项目是一项典型的大型繁忙机场禁区不停航施工项目，机场建设者奉献了自己的聪明才智和汗水，也为国内大型繁忙机场禁区不停航施工的提供了借鉴指导。✘

## Four Party-building brands honored by SASAC

### 四个党建品牌获市国资委党委表彰命名

6月25日，上海市国资委党委打造的100个“上海国企党建品牌”集中发布，上海机场集团党委“引·航”、“上海空港社区联建共治”，上海机场股份航站区管理部党委“航宇联盟”，虹桥机场公司安检护卫保障部党委“红色基因代代传”等四个党建品牌榜上有名。

以党建品牌为抓手，上海国资系统围绕改革抓党建、抓好党建促发展，正日益成为上海党建的一张“靓丽名片”。

The CPC Shanghai State-owned Assets Supervision and Administration Commission (SASAC) Committee launched the 100 Party-building brands of Shanghai state-owned enterprises on June 25. Four brands – the Shanghai Airport Group Party Committee’s “Navigation”, the Joint Construction and Management of Shanghai Airports Community, the Shanghai Airport Terminal Area Management Department Party Committee’s Aviation Alliance and “the Inheritance of the Red Gene” of the Hongqiao Airport Company Security Department Party Committee – were among those honored. With the development of Party-building brands, the Shanghai state-owned assets departments and affiliated organizations are becoming a “business card” of Shanghai Party-building which drives the city’s reform and development.





机场集团党委党建品牌

## 引聚基层，保驾护航

夯实基层基础、激发创新活力、培养人才队伍，引领机场集团231个党支部共同全力以赴，推动加快上海国际航空枢纽建设迈向新高度。

机场集团党委坚信，党的力量来自组织，组织的力量根在支部。自2007年开启探索实践之路，12年来，机场集团党委紧紧围绕“加快建设上海航空中心”国家战略，牢牢锁定“党的一切工作到支部”的鲜明导向，积极贯彻“让党的每一个‘细胞’都健康起来、每一个组织都坚强起来”的党建要求，将抓牢、抓紧、抓实党支部建设作为着力点，聚焦锻造党支部的凝聚力、创造力和战斗力，深入推进“基层党建示范点创评”工作，成就了机场集团“引·航”基层党建示范点品牌的深入人心。

引航之初心，在于不懈寻求新形势下

**基层党建新路径。**2007年，机场集团党委结合党建工作新要求，以党支部规范化建设为目标，选取基础扎实的党支部，在小范围内探索试点创建基层党建示范点。此后，结合2年试点经验，机场集团党委制定《上海机场2009—2011年党建行动计划》，明确全面推广创建基层党建示范点，形成两级单位联创机制，成为市国资委系统中第一家推广此活动的企业。2014年，机场集团党委又从党建科学化角度优化完善了机制，使活动参与度更高、主题更多元、特色更鲜明。2017年，机场集团党委出台《机场集团基层党建工作示范点创评管理办法（试行）》，将“引·航”基层党建示范点品牌建设纳入制度体系，使之成为贯彻落实新时代党的建设总要求，成为打造党支部“团结群众的核心、教育党员的学校、攻坚克难的堡垒”的重要制度保证。

**引航之要义，在于“严深细实”高标准下深化示范点创建。**机场集团党委注重分析贯彻新时代新要求，对基层党建示范点持续探索深化，不断总结革新，用“严深细实”规范创建标准，坚持“一个引领”“六项措施”，即遵循“一切工作到支部”和“服务中心、基层为主、广泛参与、务求实效、示范引领”的原则，形成一套“123456”评审机制。

这“123456”包括——  
1张负面清单，申报党支部不能出现负面清单所列情况，接受公开监督；  
2年创评周期，不搞终身制，按质取胜；  
3种考核评价，通过民主测评、岗位走访、现场展示等方式，多角度综合评价考察，更全面展现申报党支部的创建成效；  
4项措施激励，成功获评示范点的党支部有机会在评优评先、培训教育、发展党员、绩效考核等方面获得实际奖励，以使更多党支部积极参与；



5个过程环节，以申报预审、岗位走访、展示评审、命名表彰、总结推广等环节来加强过程跟踪；  
6个创建方向，涵盖思想政治、党建基础、群众工作、全面从严治党的、人才队伍、机制创新等方面。

**引航之成效，在于切实彰显新时代下优秀组织引领力。**机场集团党委坚持在实践中总结、在总结中完善、在完善中创新，不撒胡椒粉，严格以

6%的比例设置示范点数量，力求好中选优，抓实成果、抓实示范、抓实评选。2007年以来，机场集团党委共命名6批37个党支部为基层党建示范点。这些经层层选拔脱颖而出的优秀支部果然颇具亮点特色，在机场运营各领域大显身手，相继荣获“全国民航示范班组”“上海市模范集体”“上海市先进基层党组织”“上海市进博保障先进党组织”等一大批荣誉称号，陆续培养

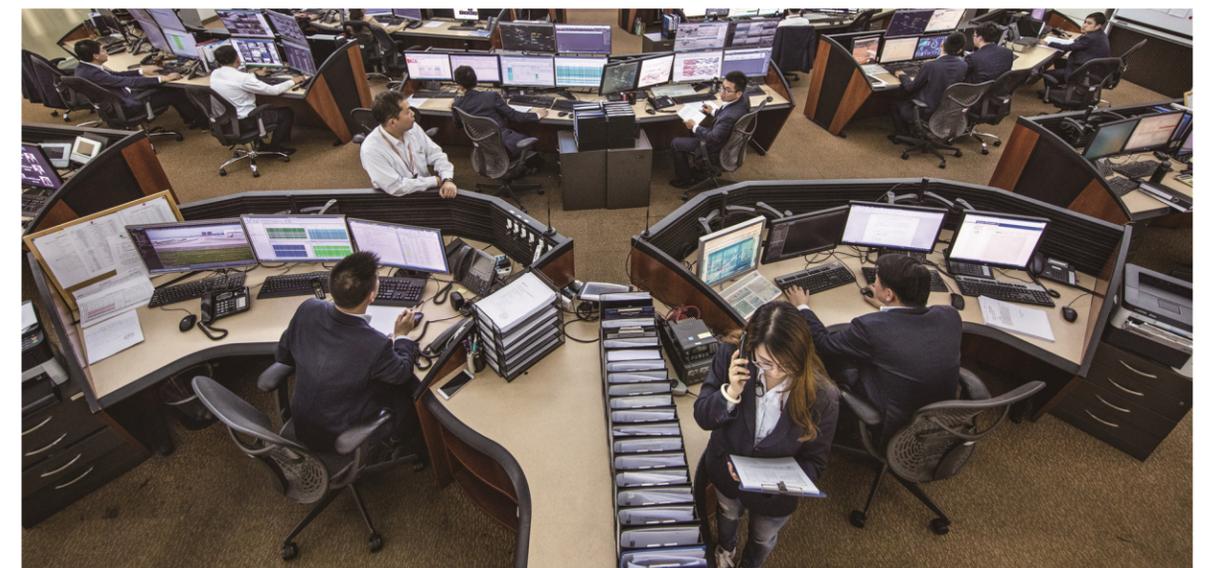
出党的十八大代表朱慧慧、党的十九大代表吴娜、上海市十一次党代会代表史志瑛等各类先进模范。

以“引·航”基层党建示范点品牌建设为重要抓手，机场集团党委将继续认真落实中央和上级党委要求，引领231个党支部“深耕厚植”，凝聚起12000名党员群众的磅礴力量，全力以赴助力推动上海航运中心和国际一流航空枢纽建设。



机场集团党委党建品牌

## 空港从“地区”变“社区”



机场运行协同指挥中心

空港从“地区”变“社区”，一字之差凸显由“行政管理”转向“社区治理”的理念之变，而上海机场（集团）有限公司党委正是空港社区这一党建引领下区域化创新治理平台的推动者和运作者。

2013年底，上海机场（集团）有限

公司与上海市精神文明建设办公室、民航华东地区管理局、市建设交通工作党委、市交通委、东航股份公司，按照市委“强化党建引领，创新社会治理”的要求，联合深入开展专项调研，旨在通过党建寻求区域公共利益最大公约数，逐步形成了区域各家通过联建推动空港治理的广泛共

识。2014年7月28日，空港地区45家首批成员党组织成立了“上海空港社区党建联建文明共治委员会”，在两地区规划红线57平方公里区域基础上，向周边浦东新区祝桥镇、长宁区新泾镇、程家桥街道和闵行区新虹街道延伸，形成了土地总面积达247平方公里的“空港社区”。

成立5年来，“上海空港社区”成员们以区域化党建为引领，依托联建平台解决区域结合部、流程结合部难点、瓶颈，“上海空港社区联建共治”党建品牌不断被打磨，日益闪闪发光。早在创立之初，联建平台便明确了“有事共协商、难题共探讨、顽症共治理、信息共交流、风险共承担、成果共享”的原则，使得空港社区不仅仅成为航空产业功能集聚区，更成为跨地域、跨部门、跨所有制、跨行业、跨层级甚至跨时空的社会治理复合体。



机场空管塔台

如此多元主体参与的社区治理并无先例可循，上海机场（集团）有限公司党委以“三个坚持”为秘笈，摸索出了一条兼具高度、深度、广度的社区治理之路。

**坚持密切社区各家顶层交流，确保社区联建共治的高度。**社区共治委当值主任由上海机场（集团）有限公司与其他5家发起单位高层轮值，以组织协调社区治理事务，在清理虚占航班时刻、优化中转流程、改善空域环境、完善航线网络、整合信息发布等方面开展了多轮高层联建交流和互动协作。

机场边检



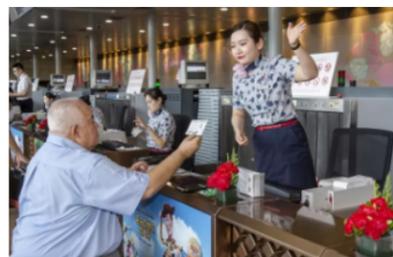
**坚持聚合社区专业力量，确保社区联建共治的深度。**社区通过“同创共建”“交通枢纽”“机场运行”“货运枢纽”和“综治内保”5个社区治理专业委员会，分别从空港行业文明窗口服务、空港陆侧交通综合保障、机场空地协同运行、货运枢纽全流程协调、社区安全群防群治等方面对社区短板实施精准治理。

**坚持激发社区各家基层党员热情，确保社区共治工作的广度。**浦东、虹桥两个空港区域成立了由各成员单位基层党员参加的社区党员代表会议，以此强化党员身份、作用和价值，推动两

场区域化基层党建向纵深发展，社区治理重心向一线下沉。同时，社区在货运区、机场公安、东航以及两场航站楼均设立了实体运作、资源开放共享的社区党建服务中心，使社区治理的“星星之火”渐呈燎原之势。

一系列难点、热点、关键点和连接点，相继都得以突破、取得成效——2015年至2018年，空港社区坚持需求导向，共推动142个难点项目落地；针对各界高度关注的上海两场航班准点率长期徘徊在“全国后三”的热点，发挥社区机场运行专业平台优势，建立上海机场航班运行“空地

机场公安



基地航空公司



机场海关

一体化”协调指挥系统，航班准点率得到明显提升并持续巩固；紧扣安全这一社区治理关键点，发挥综治内保专委会联动作用，编织社区“安全综合治理天网”，推进社区高科技智能安防建设，创立治安防范“三联”机制，有力确保了首届进博会核心保障区的绝对安全；紧抓社区各家的连接点，改善公众服务体验，整治区域交通，推行生活垃圾分类，强化空港青年培训等，使整个社区由内而外透出激情、活力，形成发展合力和后劲。

股份航站区管理部党委党建品牌  
**楼宇联盟共圆空港梦**



党建联盟活动

浦东机场2018年保障飞机50.5万架次，旅客吞吐量突破7400万人次，作为上海联通世界的窗口，旅客在航站楼内的体验往往构成他们对上海的“第一印象”。与此同时，浦东机场航站区驻楼单位众多，包括107家航空公司、边检海关等联检单位，以及6家执法机构。能否创新整合楼内党组织资源，形成服务合力，助力打造“上海服务”和卓越城市建设？2018年上半年，由上海国际机场股份有限公司航站区管理部党委牵头，成立浦东航站楼楼宇党建联盟，这一国内机场“楼宇党建”的创新之举，成为提升上海空港服务品质和旅

客体验的一大抓手。

党建联盟通过建立“1+3+1”机制，即一个《章程》，三个制度（会议制度、活动制度与宣传制度），以及一个党建服务中心来规范日常运作，确保长效发展。联盟主席团成员由机场股份公司航站区管理部、机场股份公司党办、浦东机场海关、浦东机场出入境边防检查站、东方航空共同组成，主席团主席由航站区管理部党委书记兼任，另设秘书处及顾问，主席团成员单位在航站楼内工作的党员有约2800名。

**联盟是党建共同体。**作为“党员之家”，党建服务中心具备“党员加油站”及“党员服务站”两大功能，向全体楼宇内党员开放，既解决了楼内党员教育空间不足等难题，又成为了党建联盟成果的展示区。党支部书记利用“党员之家”开展主题党课，着力加强党性教育；楼宇内各单位领导在服务中心内为保障进博会党员先锋岗授牌，以先锋岗引领党员争创服务先锋，从而以党建引领，为重大任务保障筑牢共同的思想基础。

**联盟是事业共同体。**党建联盟以问题、项目与效果为导向，聚焦重点保障任务，推动组织协同，搭建起联建共治平台，为提升航站楼服务运行品质开展了一大批党建联建重点项目。如携手开展多国语言小语种问讯服务，邀请楼宇内各单位资深讲师开展系列服务培训，共同配合打击黄牛拉客和非法网约车等。联盟还牵头召集东航、边检、海关等流程涉及单位及机场其他内部保障单位，携手解决7大类50余项具体问题，从而确保了2019年3月27日浦东机场T1航站楼中转厅的顺利启用。

尤其值得一提的是，2019年春运前夕，利用党建联盟平台，航站区管理



五方联手

部党委联合交通保障部、东航地面服务部浦东旅客服务中心、上海磁浮交通发展有限公司及上海地铁第二运营有限公司，五方联手共同推出针对无人陪伴的“60岁以上老人、孕妇、残障、行动不便等特殊旅客”的“爱心通道”延伸服务，畅通旅客出发一

条龙乘机服务与到达一条龙接机服务，打通了旅客出行的“最后一公里”，尽显机场对于高品质服务和旅客体验的核心追求。

**联盟也是情感共同体。**为服务好航站楼内的党员及旅客，加强人文关怀，打造社区家园，楼宇内各单位不定期利用“党员之家”开展党员活动，促进情感共同体的维系。在党建联盟牵头下，“政策宣传咨询服务”活动加强了海关与边检、东航以及安检的三方理解与联系；“同筑空港梦，共度书香年”读书交流会为楼内各单位提供了共同学习的契机；“畅谈互联网化，讲述品牌故事，共品上海味道”

活动加深了党员们对不同单位文化品牌与发展理念的了解；“情绪压力管理”课程又适时给予党员们心理上的辅导……在扎实开展工作的同时，党建联盟又牵头组建“大宣传”队伍，共同维护好浦东机场窗口形象，进一步巩固了情感共同体。

目前，党建联盟已荣获上海机场集团2018年度企业文化十佳经典案例和2018年度空港社区基层党建优秀提案奖。在共同愿景之下，楼宇党建联盟将继续同心协力，打造更为“安全、便捷、人性化”的机场，为建成与全球卓越城市相匹配的世界一流空港而共同努力！



1



2



3



4

1. 进博会保障
2. 全国劳模、十九大代表吴娜
3. 党员示范岗
4. 队列训练



虹桥机场公司安检护卫保障部党委党建品牌

## “红色”筑牢空防铁壁

虹桥国际机场公司安检护卫保障部（以下简称“虹桥安检”）原隶属于武警边防部队，于1992年4月移交上海虹桥国际机场，主要承担机场空防安全主体责任，负责旅客安检、行李检查、货邮检查、飞机监护、飞行区道口及机坪围界管理等工作。

这个自带“红色基因”的保障部，始终不忘初心，坚守革命军队的纪律作风，通过开展“红色基因代代传”党建品牌创建，将使命折射在空防安全卫士的高度自觉中，为实现民航强国梦筑牢空防安全的钢铁防线。

**用“红色记忆”铸信念。**虹桥机场年客流超过4000余万人次，空防安全



风雨中坚守的安检员

形势这根弦需要时刻紧绷。虹桥安检员工来自全国各地，80、90后青年员工渐成主力，他们面对的是高压、高强度的工作性质，以及在严寒酷暑中风吹日晒雨淋的机坪工作环境，这些无不考验着安检员的意志与耐力。用什么来给他们的精神“补钙”、灵魂“加氧”呢？为此，虹桥

安检党委在员工中尤其针对年轻员工开展“红色记忆”教育，组织老党员、劳模先进，讲述他们严谨细致，如何出色做好“世博会”“金砖峰会”“进博会”等重大展会、会议期间的航班安检保障经历；回顾他们一丝不苟，不惧台风等恶劣天气，在风雨中连续奋战十几个

小时，坚守自己所看护的航班的故事……正是通过身边这一个个生动鲜活的“红色记忆”，广大安检员工深受鼓舞，并在耳濡目染中传承下了老一辈安检人不畏艰辛、奋勇拼搏的“红色基因”。

**用“红色纪律”实作风。**在复杂多变的安保环境下，要始终打赢守卫空防安全的战役，需要一支作风硬朗、令行禁止的纪律部队。虹桥安检党委始终将严纪律、强作风置于极端重要位置，每年4月坚持组织开展纪律作风月活动，邀请武警部队教官对全体员工进行队列集训，对标部队高标准认真查找和梳理员工的行为陋习，尤其不放过那些可能会影响服务品质、存在空防安全隐患的岗位陋习，并逐一制定针对性的整改措施，定好责任人、签下军令状，通过反复抓、抓反复、回头看，将标准、规范的岗位操作内化为安检员工的自觉行为，从而孕育出虹桥安检队伍高度严格且自觉的

纪律作风。

**以“红色责任”强担当。**守卫机场空防安全是虹桥安检人的使命，现场每一个岗位都是一块阵地。虹桥安检党委大力弘扬革命军队“人在阵地在”的精神，广泛开展“党员责任区”建设，每年组织广大党员结合年度重点任务、现场工作中的难点及课题攻关项目等，定下主攻目标，明确任务要求，划定责任区域，做到党员责任区有责任、尽责任并能追究责任。同时，积极开展“党员群众1+1结对”，聚焦业务技能弱、思想有波动、生活有困难等重点帮扶的职工群众，动态组织党员开展1+1结对帮扶，助力解决生活与工作中的问题、困难，使职工群众时刻感受到有一支带着浓厚“红色基因”的部队守卫在眼前、担当在身边。

正是多年来着力做实创优“红色基因代代传”党建品牌，虹桥安检队伍成为“红色基因”的摇篮，安检员工身

上的“红色细胞”被极大激活，大批爱岗敬业、忠于职守的先进安检员接连涌现，其中包括党的十九大代表、全国劳模吴娜，全国民航五一劳动奖章获得者张季芳，上海市劳动模范王锐，以及上海市五一劳动奖章获得者石峰等；一支令必行、行必果，召之即战、战之必胜的空防安全卫士已然铸就，“吴娜通道”被评为首届进博会“最美服务窗口”和全国交通运输行业文明示范窗口，旅检一科党支部获评上海市国资委及市委组织部颁发的党支部建设示范点称号；而历经多年累积，作为重中之重的机场空防安全被一再加固，近年来，虹桥安检出色完成了“世博会”“金砖峰会”“‘一带一路’高峰论坛”“进博会”等重大机场安保任务，为虹桥机场成功实现连续31个空防安全年作出了重要贡献。✪

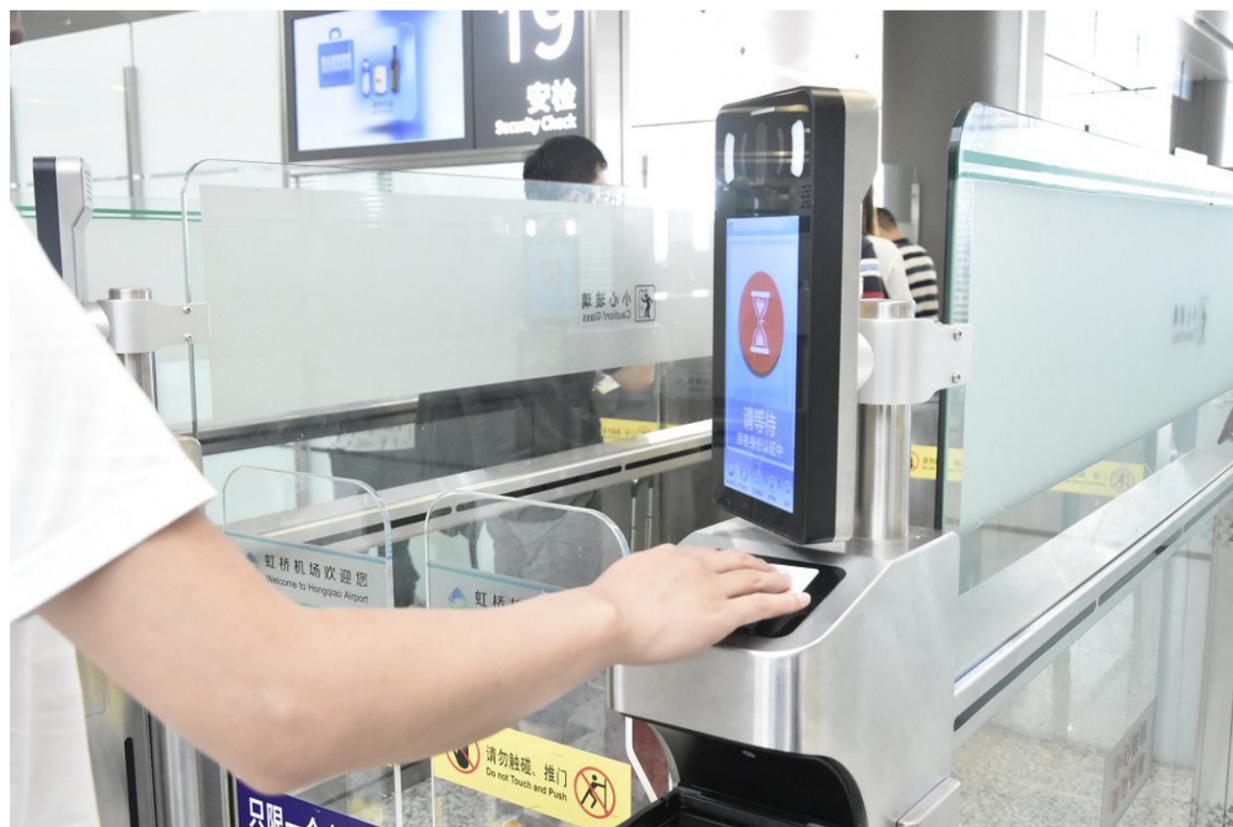
# Paperless check-in and boarding procedures cover all domestic flights at Hongqiao International Airport's T2

## 虹桥机场T2国内出港航班“无纸化”流程全面落地

撰文/陈晨 图片/王璐

为切实满足广大旅客便捷出行的需求，虹桥机场2号航站楼于7月15日起全面取消纸质安检凭条，实现国内出港航班全流程“无纸化”便捷出行。

Hongqiao International Airport's T2 started offering paperless check-in and boarding for domestic flights from July 15 to meet passengers' demand for convenient travel.



使用身份证通过安检自助验证通道

今后，从虹桥机场T2乘坐国内航班的旅客，只需在航空公司官网或手机APP提前办理网上值机，办完托运手续即可凭有效身份证件和值机二维码通过安检并前往登机。登机时仅需出示二代身份证或值机二维码，由航空公司和安检工作人员扫描确认即可，全程无需出示任何纸质登机牌和

安检凭条，实现了真正意义上的“无纸化”便捷出行。对于无托运行李旅客，提前网上值机后，可凭二代身份证或值机二维码直接办理安检、登机，享受全程无纸化服务。需要提示的是，为确保所有旅客出行顺畅，请旅客在办理购票、值机、安检手续时，使用同一个有效乘机身份证件，

以免发生航班信息识别错误的情况。

此前，虹桥机场T1春秋航空、国泰港龙航空出港航班也相继实现了“无纸化”便捷乘机。旅客在虹桥机场的出行更加高效便捷，绿色环保。



# 上海浦东华美达大酒店 2019年婚宴促销

### 精选婚宴套系列，每桌人民币4,188元起 订满十桌可享受以下优惠

- 婚礼迎宾：**
  - 婚礼签到台
  - 精美来宾留名纪念册一本
  - 电子指示屏
- 婚宴布置：**
  - 提供音响设备与话筒
  - 提供一套投影设备
  - 婚宴红地毯
  - 五层香槟塔
  - 主桌提供VIP布置
  - 每桌提供精美菜单
  - 五层装饰蛋糕模型
  - 如预订上海浦东华美达大酒店婚宴，可享受酒店LED屏幕（20平米）  
特惠价：5,000元/净价/场（含一名技术人员调试跟进）
- 额外礼遇：**
  - 新婚之夜酒店免费赠送豪华客房一晚
  - 赠送次日双人自助早餐二份
  - 赠送婚房内精美水果盘一份
  - 赠送精美水果蛋糕一个
  - 三小时软饮料无限畅饮
  - 赠送酒店专用婚宴请柬
  - 部分车辆可享受免费停车服务
  - 凡预订上海浦东华美达大酒店婚宴，可享受宝宝宴优惠价格：  
每桌10%的折扣（仅限婚宴预订新人本人），并赠送豪华亲子套房一晚。

如需更多酒店婚宴细节，请致电销售部：

Tel: (86-21) 5055 6466 - 1433, 1468



- ◆ 酒店全新推出绿色低敏楼层
- ◆ 独享便捷的机场贵宾服务
- ◆ 三心瑰丽女士楼层
- ◆ 专业的会务及宴会设施
- ◆ 酒店式公寓及办公楼租赁



中国上海浦东新金桥路18号 邮编：201206  
电话 +86(21) 5055 4666 传真 +86(21) 5030 8999  
sm@ramadaplazapd.com www.ramadaplazapd.com





## Hot weather hits Shanghai's biggest "Teppanyaki"

“炎值”爆表季  
有人在上海最大“铁板烧”上花式流汗

撰文/李晔

正是“炎值”爆表季。上海浦东和虹桥两大机场，其机坪区域堪称全上海最大“铁板烧”，其中仅浦东国际机场，机坪加围界面积就达400万平方米。

Shanghai experienced a heatwave in July. This is the time when the aprons of Pudong and Hongqiao airports are dubbed as the city's biggest "Teppanyaki". The former airport's apron and enclosure total an area of 4 million square meters.

在这两大区域限定版“铁板烧”，烈日当头，万米无荫，可谓喷火不眨眼，烤你没商量。此等滋味，一般人扛不住，扛得住的人不一般。暑运高峰，总有这么一群人，在高温下迎着滚烫前行，不为“烤肉”浓香四溢，只为守护每一位出行者的安全与舒心。解放日报·上观新闻记者特地走进了这群花式挥汗的人。

### 62°C最强地表，他们“站”高温

23岁的李小龙，3个月前从云南楚雄州南华县来沪。现在，他是浦东国际机场一名飞机监护员。

他背着手，迎着骄阳，笔直站立于飞机右侧机翼下方，全神贯注观察着航空器周边，严防无关人员、车辆接近。每日13时至15时是航班高峰，也恰是一天中最热时，飞机监护员们常要连续值守三、四个航班。汗，就任由它流吧，只要不遮挡视线。记者问他，可曾中暑过？李小龙说：没有！上海是干热，比家乡的湿热好多了！



同样在机坪现场“站”高温的还有戈精健等人。作为浦东机场机坪安全监管员，戈精健做一休二，但那个“做一”，一做就是24小时，除了吃饭时间由其他班组交替，他工作中的大部分时间都留在机坪。遗留的机坪外来物可能卷入航空器，违停的车辆或对航空器造成碰撞，

因此他都必须及时排查，不留任何隐患。每名监管员每天至少抽查8个航班，每个航班的检查时间至少在1小时以上，如遇航班延误，则“航班多久，我们就呆多久”。在机坪地表，有专业仪器曾测出62°C的高温。坚守机坪的人有时会担心，鞋底会不会化？但他们从未被“烤”下场，其中一条诀窍就是，“偶尔坚持不住的时候，就拷问一下自己的责任”。



### 30米高杆灯前，他们“下油锅”

有没有听说过机坪高杆灯？它们是高近30米的光明卫士，杆身需2名成人才能合抱。这样的大家伙，在整个浦东国际机场共有181座。

听浦东机场高杆灯管理员刘庆飞说，平时他们每个班组每天巡视检修高杆灯近30座，以确保这些高杆灯有足够的照度，可为夜间的机坪照明。然而连续多日高温暴晒之下，高压钠灯们挺不住了，损坏率上升，抢修单一个接着一个，使得高杆灯管理员的工作量激增。



抢修中，高杆灯先要从高处放下，全金属制的灯杆极烫手，即便戴着手套作业，刘庆飞依然感觉如“下油锅”。抢修用时少则1小时，多则3小时，汗水湿透衣背，尚来不及拧干，又要赶去抢修下一单，完全停不下来的节奏。

### 300°C发动机余温，他们凑过去

宋波的“放行令”，笔下有千金重。飞机适航与否？能不能继续飞行？他们是批准人员。2017年第一次签字时，宋波手都抖，而迄今，他已经放行2000架以上飞机。

作为浦东机场机务放行员，宋波的主要工作场合同样在机坪。他们须在飞机降落前10分钟就位，飞机起飞5分钟后才能离开航班现场。这期间，要按照工卡内容，围绕飞机逐项检查，目视检查部位有无雷击、鸟击点，与烈日和噪音相伴，更要谨防灼伤危险——发动机刚落地时温度超过500°C，尽管滑行一段距离后温度能降下来，但仍有300°C左右。待飞机停稳了，发动机尾喷口余烟袅袅，是比桑拿还强十倍的高温，然而机务放行员们还必须凑上去仔细查看。现在飞机周转率普遍高，一天起降三、四次不稀奇，不停劳作之下，轮胎损伤超标时有发生。在帮助更换上百公斤

重的轮胎时，宋波还必须小心不能被刹车毂烫伤。他亲眼见过已烧得发红的刹车毂。

### 3400米跑道，他们不容一颗石子

虹桥机场东跑道长3400米，西跑道长3300米，由于事关航空器和旅客安全，容不下一颗石子。

飞行区场务巡视员孙斌，就是那位找石子的人。趁航班间隙，他驾着车对跑道例行检查。烈日下，他频频下

车，俯身测量、探摸，清除任何不利航空器安全的机坪外来物。他还操心着总长13.9公里的围界，高温下，那些爬藤草正疯长，为避免这些植物阻碍视线，巡视员们经常要扒铁丝、除藤草，铁丝的火烫和植物的倒刺，让人感觉十分“酸爽”。飞行区场务巡视员们的另一项重复工作，在于检查总长42公里的排水沟，及时去除气球、塑料袋等异物，以免影响排水而引发跑道积水。



而在机场排水“大动脉”调泵站，肤色黝黑的排水操作员王帅每天雷打不动，外出巡视6次，要对7.4万平方米调节水池水域，以及5000平方米室外站区设备逐一“体检”，而穿上闷热救生衣下到水池、撑船徒手打捞清理格栅内垃圾也是常有的事。重复劳动中如何找成就感？王帅的回答霸气且不假思索：“飞机安全起飞就是最大成就感。”

### 为1.6万旅客，他们“三身三湿”

虹桥机场出租车站点，日均发送出租车1.3万辆，服务旅客约1.6万人。

这里是机场服务保障的最后一米，却依然坚持着一份诚挚承诺：白天候车不超过20分钟，夜间候车不超过40分钟。

一诺千金之下，是出租车站点调度员

陆贞杰等人日日战热浪、迎尾气的忙碌身影。只见他不时来回走动，与出租汽车司机不停沟通，旨在最大限度减少拒载。他衬衫整洁，头式清爽，始终维持着最佳服务形象。殊不知，趁轮休间隙，他溜进更衣间，又换上一套干净制服。他笑称，此乃虹桥机场版“三身三湿”，最近，同事间最流行的问候语便是：今天你换了几件衫？

### 高温下奋斗者被“温柔以待”

血压120、84，脉搏114，指标稳定。

在上烤下蒸的机坪上，高温巡诊团医护人员关永志、唐倩，正为一名机坪工作人员测血压，脚下是配备齐全的高温巡诊箱。虹桥机场消防急救中心很贴心，专门建立了高温巡诊制度，明确35°C以上高温天，医护人员必

须上、下午在机坪各巡诊1次，每次至少2小时以上，旨在给一线工作者更多安全感。

多年来的每一个酷暑，上海机场集团从未放松一个理念：战高温的航空守护者，必须被“温柔以待”。为此集团工会提前购置了18万瓶降暑饮料、1800套高温慰问用品，已全部发放至一线员工，并为露天、室内高温作业场所配送了工业用喷雾风扇，同时开展基层巡诊和送医送药，以最大限度保障职工平安度夏。

屋内岁月静好，却总有人，迎着屋外热浪前行。“铁板烧”上的劳动者，以流汗诠释对岗位的奉献，用坚守传递对旅客的热爱。阳光正烈，他们最美！

（来源：上观新闻）



# Hongqiao International Airport unveils first summer food festival

## “缤纷之旅，美食每刻” 虹桥国际机场首届夏日美食节开幕

撰文/陈晟 邹丽洁 图片/王秉毅



7月23日正值暑运旺季，虹桥国际机场开启了“缤纷之旅，美食每刻”夏日美食文化体验活动。活动持续一个月时间，虹桥机场航站楼各家餐饮商户纷纷推出各色“美食节限定套餐”。

### 缤纷美食活动 开启“舌尖旅程”

“夏日美食节”是虹桥机场推出的首个美食类文化互动活动。开幕活动举办地“虹桥美食廊”紧邻虹桥机场2号航站楼办票大厅。开幕式上为旅客带来美食旗袍秀、快乐厨房打击乐等表演。现场还邀请沪上老字号餐饮品牌的专业点心师，向旅客展示海派点心的非遗技艺，免费品尝最正宗的“上海味道”。活动组织方还安排了知名咖啡品牌的咖啡师，邀请旅客共同体验手冲咖啡的乐趣，为暑期旅行增一份沪上餐饮文化印象。

美食节活动期间，虹桥机场精心策划推出中华美食、上海“味道”、西餐

文化、夏季饮品、咖啡文化等5大主题活动并邀请旅客互动品鉴。为增添趣味性，2号航站楼现场还设置了拍照打卡环节。设置五个代表“有味道的旅行”创意3D合影行李箱，采用裸眼3D设计结合美食节主题，为旅客提供互动摄影体验，留住上海美食文化带来的乐趣瞬间。

### 同城同质同价 餐饮业态丰富

虹桥机场两座航站楼现有餐饮店铺66家，面积超过10000m<sup>2</sup>。近年来，虹桥机场始终以打造精品餐饮为目标，坚持“同城同质同价”，旨在引入更多知名餐饮品牌，为旅客提供高品质的餐饮体验。

其中1号航站楼历经4年改造升级，于2018年10月15日全面开航，餐饮店铺和面积均大幅提升，业态涵盖上海本地知名小吃、精品粤菜、西式简餐、日式猪排饭、日式拉面、西式快餐和咖啡饮品等，包括首次进驻机场

的知名品牌新旺茶餐厅、小杨生煎、银座梅林等，为往来旅客提供更加优质、丰富的餐饮体验。

2号航站楼内重点打造的虹桥美食廊也于2018年1月31日盛大开幕，截至目前，该区域内已引入16家餐厅，面积超过2500m<sup>2</sup>。业态方面，兼顾了各年龄层、各地域旅客的消费倾向和习惯，呈现风味选择多、价格亲民、就餐环境佳的特点，成功塑造了国内机场餐饮服务新形象。美食品牌包括上海老字号王家沙、港式翠华茶餐厅、龙记茶餐厅、西贝、LAPHO洛城河越南美食、TPLUS茶家、贩多烧肉丼饭、魔锅坊麻辣香锅等餐饮品牌。

虹桥机场将以打造上海购物品牌为目标，从旅客需求出发，引入更多符合旅客口味的精品餐饮品牌。✘

# Pudong International Airport opens Suzhou Craftsman Park Experiencing Center

## 浦东国际机场推出苏州工匠园体验中心

撰文/顾俊 图片/蒋叶彬

巧夺天工的核雕罗汉、栩栩如生的苏绣、精美逼真的缂丝……8月16日，“指尖上的吴中”苏州工匠园体验中心在浦东国际机场2号航站楼办票大厅“乡愁小栈”开幕。开幕式上，来自吴中的10余位工艺大师集中亮相，活态展示高超技艺，同时带来百余件苏作精品，让人们能够零距离欣赏“指尖上的传奇”，引得中外旅客连声赞叹。

On August 16, a cultural experience activity named “Wuzhong Culture on Fingertips” was unveiled at Pudong International Airport T2 Check-in Hall, highlighting traditional Suzhou handicraft such as nut-carving, Suzhou-style embroidery and Kesi tapestry. More than 10 Suzhou handicraft masters brought over 100 works to the Suzhou Craftsman Park Experiencing Center to showcase their superior skills and offer an opportunity for tourists from home and abroad to appreciate their work at close quarters.



伴随着缠绵婉转、软糯细腻的昆曲《牡丹亭》经典选段《游园惊梦·皂罗袍》响起，苏州工匠园浦东机场体验中心正式拉开序幕。活动现场，香山建筑技艺、苏绣、核雕、缂丝、澄泥石刻等吴中区的十个工艺门类齐聚亮相，苏绣姚建萍、核雕许忠英、苏扇盛春等工艺美术大师悉数到场。

中国工艺美术大师姚建萍、新生代绣娘府涵璐，作为开幕式的工匠代表发言。姚建萍认为，非遗不仅仅是一件件传统手工艺作品，更是可见可参与的生活，让传统技艺与现代大众文化生活相结合，才是非遗传承发展的根本。府涵璐出身于苏绣世家，因结合中法文化进行刺绣，被称为现代“魏瓔珞”。她认为，苏作不仅要纵向的传承，也要做横向的传播，而借助上海浦东机场世界级枢纽公共空间这个文化纽带，进行苏作的展示、互动，能够实现不同文明之间的互容互鉴互通。

本次展览分为“精雕细琢”“锦绣浮

生”“苏作心选”“文旅一脉·匠心独韵”等版块，以图文介绍、艺术品展示、宣传片播放、多媒体互动等方式呈现苏作资源，及其背后的吴中文化、苏州内涵、时代精神。据统计，当日的开幕仪式活动，共吸引5000余人次参与活动。来自重庆的王女士说，很惊喜在机场遇到这场江南文化盛宴，从这些大师和苏作艺术精品身上，看到了中国魅力、文化自信。

浦东国际机场一直将中华文化的传播与推广作为特色，先后推出了国内首家机场博物馆、浦东机场艺术馆、乡愁小栈文旅主题展厅等文化项目，将多彩的中国艺术精品植根到公共空间，向中外旅客展示中国的文化财富，增强民族文化自信，助推上海文化、上海服务品牌的打造。



空港频率 SAA CHANNEL

浦东机场保障C919大型客机104架机成功首飞

8月1日凌晨5时34分，C919大型客机104架机从浦东机场第四跑道顺利起飞，经过一系列既定测试，于6时57分平安返航降落，圆满完成首次试飞任务。为使试飞工作顺利进行，浦东机场前期与中国商飞公司做了充分沟通，并制定了详细的试飞保障方案，如对相关滑行道、跑道进行了全面的维护清理和地毯式筛查，确保没有FOD影响试飞；提前对围界进行拆除，确保104架机按时进场等。在确保104架机首次试飞安全的同时，浦东机场AOC也及时启动了运管委会商机制，将试飞对航班运行的影响降到最低，保障旅客的正常出行。

(翟玮骏)



艺术点亮“文化虹桥”

今年暑期，虹桥机场推出了文化机场升级项目ART SPACE艺术空间，以艺术馆和艺术长廊的形式为旅客献上一场暑运的文化之旅。ART SPACE艺术馆位于虹桥T2候机区北侧25号登机口附近，以展示非遗艺术文化为载体，相继推出了“指尖上的虹桥”核雕艺术展和“晶雕玉琢”陈品展。本次展品由上海市非物质文化遗产保护中心精选呈现，数位雕刻传承大师真迹珍品同时亮相，让旅客一次遍览名家工艺，在旅途中品鉴琢玉之道、玉雕之美。

(邹丽洁 孙海仪)



原样复制 精彩再现  
机场“魔墙”远程欣赏“上博”精品

近日，浦东机场“魔墙”正式亮相T2国际出发候机厅D67号登机口。该“魔墙”把上海博物馆的“魔墙”原样复制到了浦东机场，通过先进的高分辨率、高饱和度和度的显示技术与高精度的多点触摸科技，使旅客可以通过“魔墙”搜索到上海博物馆中相对应的文物，并快速精准获取文物的信息，让中外旅客在候机之余也能够远程欣赏到上海博物馆的馆藏精品。

(李寿军 陈洁恩)

乐惠在机场 欢购度暑运

针对暑运期间以家庭为单位出行的旅客大幅增加的情况，浦东机场开展了系列暑运乐惠活动，各大商户特别在此期间加大了家庭套餐、零食巧克力等热门商品的促销力度，陆续推出暑运乐惠家庭套餐。同时，联合微信支付开展了“用微信支付，享智慧生活”主题活动。

(晏浩 王梦雨)



浦东机场“水门仪式”迎接首架A330-900neo

7月11日18时18分，一架从美国西雅图起飞的宽体客机空客A330-900neo（DL589航班）抵达浦东机场。当飞机缓缓停靠指定的18号停机位时，飞机机头两侧的消防车用顶炮喷出巨型圆弧型水柱，在空中架起一道美丽的彩虹，以“水门仪式”热烈欢迎新“入职”的客机。这是浦东机场继7月2日新机型波音787-10首航后又新增的适用机型。空客A330-900neo是目前市场上运营成本最低的中程宽体客机，拥有更好的空气动力及更大的经济效益。随着越来越多的新机型飞降浦东机场，将为出行旅客提供更环保舒适的航空服务。

(宋佳琦 汤捍泽)

浦东机场T2新增国内到达出口

近日，浦东机场T2启用位于一楼的国内到达行李提取厅，一层新增的“2D”到达出口同步启用。目前浦东机场T2国内到达已增至两个出口，即原来的二层“2C”到达出口和新增的一层“2D”到达出口。为保障新出口的顺利启用，浦东机场从现场问讯“翔音组”和流动问讯“天音组”共选派30名资深问讯员，同时招募26名学生志愿者参与此次T2旅客问讯指引志愿服务项目，在国内到达2C、2D两个出口内外共设10个引导点位，为旅客提供问讯引导服务，确保到达大厅启用顺畅。

(胡杨 白雪)

SAA CHANNEL 空港频率



“行李到家”再升级  
实现虹桥机场全覆盖

为进一步解决到港旅客随身携带行李出行不便的难题，近日，虹桥机场的“行李到家”服务全面升级——“行李到家”服务中心除了原本位于T2到达禁区内28号行李转盘对面柜台外，又增设了位于T1国内到达区域，以及T2东交8号门附近两处，以此实现“行李到家”服务在虹桥两个航站楼的全面覆盖。今后，旅客抵达虹桥机场，只需扫描二维码下单，即可告别沉重行李，真正做到轻松出行。目前“行李到家”服务营业时间为09:00—20:00，虹桥机场将继续以此服务作为试点，不断优化旅客到港服务，打造便捷、舒适、人性化的精品机场出行体验。

(王雯恺)



狄静乱针绣作品《花落知多少》

## An orphan in troubled times – the previous and present life of "Crewel Embroidery"

# 乱世遗孤——“乱针绣”的前世今生

撰文/姚紫薇 狄静

乱针绣是一种独特的中国刺绣工艺，其绣法不同于苏、湘、蜀、粤四大名绣，自成一格。乱针绣主要采用长短交叉线条，分层加色手法来表现画面。2007年入选江苏省第一批非物质文化遗产代表性名录。

Crewel embroidery is a unique Chinese embroidery technique, with different embroidering method from the four famous embroideries, namely, Xiang(Hunan) Embroidery, Shu(Sichuan) Embroidery, Su(Jiangsu) Embroidery and Yue(Guangdong) Embroidery. It mainly uses long and short cross lines and layered colors to present the picture. In 2007, it was included in the First Representative List of Intangible Cultural Heritage in Jiangsu Province.



### 狄静

女，1957年10月生于江苏常州，2014年入选第四批省级非遗传承人、高级工艺美术师、常州市工艺美术家协会副主席、江苏省工艺美术学会会员、中国工艺美术学会会员。1976年学习乱针绣，1989年任常州市工艺美术研究所乱针绣研究室主任，1997年任常州市工艺美术研究所副所长，1998年任研究所所长，1999年研究所体制改革，成立常州首家乱针绣工作室。

自二十世纪二十年代杨守玉独创乱针绣以来，乱针绣的发展就伴随着杨守玉几度浮沉，历经坎坷。特殊的时代背景加上杨守玉的个人经历使得乱针绣长期以来“养在深闺人不识”，即使是常州本地人对于乱针绣也是知之甚少。其后，弟子狄静等人创办乱针绣工作室，旨在传承与传播此项技艺，在工作室与外界的共同努力之下，乱针绣逐渐走向民间，走向大众。此次有幸访问狄静老师，来探寻乱针绣这项特殊技艺的历史源流与当代发展。

**姚紫薇(以下简称姚):**乱针绣不同于四大名绣，是杨守玉老师独创的绣法，您能讲一下乱针绣的历史吗？

**狄静(以下简称狄):**乱针绣的历史不算太久，一百年也不到。上个世纪20年代，杨(守玉)老师才开始慢慢探索。四大名绣的绣法都相同，普遍采用平针绣。杨老师小时候也学平针绣，后来因为杨老师的嫡亲表哥刘海粟才接触到西洋画，她就着有了一种(用刺绣表现西洋画的)想法。因为

平针绣受到针法的限制(无法绣出令人满意的作品)，所以想绣西洋画必须要有新的针法。经过了20年代到30年代这一段长时间的探索时期，杨老师就创造了乱针绣这种针法。

**姚:**用刺绣来表现西洋画，这真是一种别出心裁的想法。杨老师不光是产生了这样的想法，更是实现了她的想法，乱针绣的诞生可以说的上是一项创举。那么乱针绣有什么特点，与四大名绣有什么区别呢？

**狄:**针法不同，艺术表现也不同。乱针绣更能表现出光影与立体感，不局限于题材。国画、油画、摄影都能绣，而平针绣很难绣出油画的立体感。比如乱针绣可以通过丝线的光影效果来表现服饰的质感，全棉、锦缎、软缎等等都可以表现出来。现在苏绣、湘绣都借鉴了乱针绣的针法，但还是以平针绣为主。乱针绣的针法很多，变化较多，根据不同的表现有不同的针法，所以乱针绣比较难学。乱针绣有几个不同的级别：风景、静物、动物、人物。绣风景画需要五年

的实习期，每天工作八个小时。学到人物需要十年以上的积累。人物虽然不难绣，但是必须要逼真，就需要历年的积累，造型上一定要做准。(人物与景物)针法上其实没有太大的变化。(乱针绣)丝线的搭配非常重要，油画的色彩是通过各种颜色调和合成，因此乱针绣就要配合丝线的搭配。第一层做什么颜色，第二层做什么颜色要靠自己的经验的积累，所以大量的时间要来做静物、风景、动物，然后再来做人物。做风景最能学到东西，比如碧蓝的天空，有点云的天空，乌云滚滚的天空，光一个天空，你就要学很多。还有各种各样的树，各种各样的山，各种各样的建筑，所以五年的时间就是来学习各种各样的表现方式。

**姚:**根据您的介绍，学习乱针绣真的不是一件简单的事，需要投入大量的时间和精力。您刚才提到乱针绣是因为杨老师想要刺绣西洋画而诞生



狄静乱针绣作品《心海逐浪》

的，那么乱针绣就是专门做西洋画的吗？

**狄：**对，早期就是绣油画的。这里面有好多的故事。刘海粟到上海办美术专科学校，因为他是学油画的，那么肯定要画素描，画人物裸体，但是这样的事在二三十年代肯定是不可以的，伤风败俗，刘海粟就被抓到警察局去了。杨老师在常州听到了这件事，虽然他们没见面，但是杨老师就在很短的时间内用乱针绣绣了两幅裸体的世界名画（《少女与鹅》《出浴》），来支持刘海粟。后来作品流失了，只剩下了仿品。这两幅作品后来参加了比赛还得了奖。

原来平针绣因为针法的限制绣不了西洋画。在乱针绣之前，南通有个著名的沈绣，是以一个叫沈寿的绣娘命名的。沈寿是慈禧的宫廷绣娘，那时候

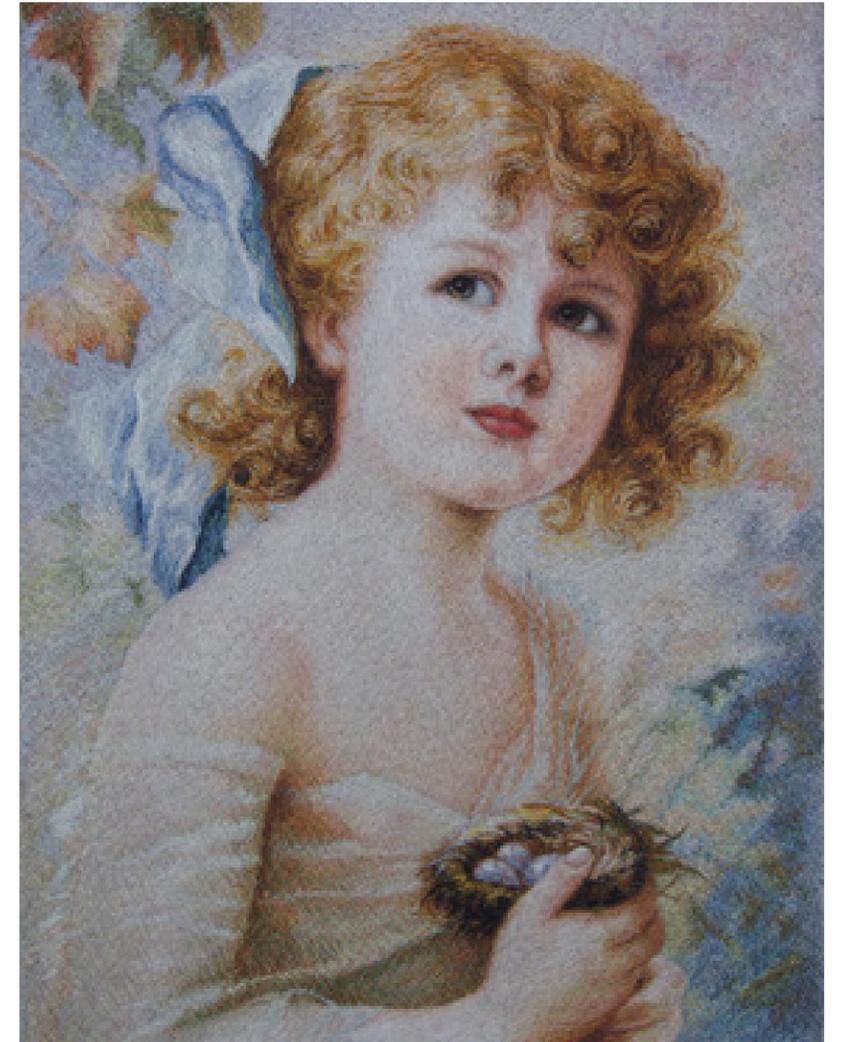
狄静乱针绣作品《白牡丹》



和意大利画家郎世宁有接触，她就想绣一幅耶稣像，但是她用平针绣的针法绣的，现在仿品应该在苏州博物馆有展出。用平针绣的效果就没有用乱针绣的效果好，色彩、立体感不同。像杨老师绣过的《罗斯福像》，就是采用西洋画（乱针绣）的绣法，二战结束后，蒋介石作为国礼送给了罗斯福，现在还在美国美术馆。

**姚：**杨老师把自己的感情都倾注在了刺绣之中，才能够绣出那么多杰出的作品，杨老师能有后来的成就与她表哥的深情分不开。狄老师，您刚才提到乱针绣不同于四大名绣，那么乱针绣的发明在当时应该算是一项创举，那么乱针绣的诞生在当时是否引起了轰动？

**狄：**没有太大，乱针绣一路走到今天是非常坎坷的。本来杨老师在她的老师吕凤子先生的正则女子学校教刺绣，可以好好研究乱针绣，但是恰好碰到了抗日战争，于是整个学校就迁到重庆了。在重庆，杨老师和她的学生们做了很多绣品进行义卖，所得就拿来支援抗日。所以杨老师的作品也不多，好多作品都流落到民间去了。杨老师大部分比较成熟的作品都是在四川，在常州博物馆的作品只有一幅。2009年的时候我去了四川重庆，因为那时候杨老师的很多学生都留在了四川（结婚生子），我去拜访了她们，九十几岁了，还能回忆起当时的事情，这些事情都是她们告诉我的。后来抗战结束，杨老师回到常州，知道她的母亲又去世了。因为抗战期间失去了联系，家里人没有办法通知杨老师。她的父母就她一个独生女，这件事对杨老师的打击很大。听说那时候杨老师生了一场大病，后来一直在正则学校（任教）。到了解



狄静乱针绣作品《捧鸽蛋的小女孩》

放时期，杨老师这种成分又让她成为了批斗的对象。杨老师退休之后又回到故乡，那时候妇女都不工作，很多人到杨老师家学习，他们就到杨老师家做家务。后来文化大革命就不能绣了，只能绣一些红色作品，绣毛主席的像，送给常州博物馆的也是一幅朱德的像。所以乱针绣一直没有像其他绣种一样有稳定的人才的培养。

**姚：**是那段特殊的历史时期和杨老师的个人经历使得乱针绣没有在最佳的时期扩大它的影响力，这是一件让人惋惜的事。您是和杨老师学的乱针绣

吗？

**狄：**对，我是跟着杨老师学的。文革十年动乱，杨老师又是被冲击的对象。这十年也就不能再带弟子了，所以这十年是断层的。那么杨老师之前带的弟子也不能再从事刺绣这个行业了，她们去了无线电厂、纺织厂、煤矿等等，等于被下放了。到了1976年，那时候我们市领导不错，不希望看到乱针绣失传，市委书记、市长几次上门请杨老师出山。当时常州市工艺美术研究所也成立了，房子建好了就在市中心，当时就叫手工大楼。最

后杨老师答应做研究所的艺术指导。于是研究所就在社会上招了三十多个学生，把工厂的老艺人，有名的绘画、雕刻老师都请过来带这些学生。三年满师刺绣部门最后只留下了9个人，有些人自己不适应，有些人不适合做乱针绣。现在有2人已经去世了，当时我的工作室有4个人，现在沈老师还和我一起带学生，有个李老师以前也和我一起，后来家里有事就不做了，年纪也大了。

**姚：**杨老师的命运非常的坎坷，她的命运几乎与乱针绣的命运融合了，一荣俱荣，一损俱损。我听您说三十多个学生最后剩下了九个，就能看到整个学习过程一定是异常辛苦的。学乱针绣的过程这么困难，您中间有想过放弃吗？

**狄：**我从1976年到现在学了已经四十几年了，开始的时候真的很难学，换了现在早就跳槽了。那时候研究所是事业单位，有编制的，也不能辞职，只能硬着头皮绣了。我们那批学生，三十多个人不管怎么说也是学校老师推荐的，是经过选拔进来的。我之前学过一些绘画，对刺绣是真的不喜欢，但是没办法。后来杨老师每次来看我的作品，几乎都是说好，就这样被表扬鼓励着就过来了，现在也很喜欢刺绣了。所以我是工艺美术所第一个提前满师的，我两年就满师了，所以我的工资一直是其中最高的，那时候工资是很重要的。

**姚：**做出成就感来了之后就慢慢爱上了这项事业，听您的描述想必杨老师是一位非常温柔耐心的老师。您这一辈之后杨老师还有再带过学生吗？

**狄：**之后杨老师就没有再带学生了，

她带了我们七八年的时间，于1982年去世了。这里面有个故事：杨守玉与表哥刘海粟从小青梅竹马，到了谈婚论嫁的时候，算命先生算出来八字

不合，然后两人被迫分开。刘海粟家里很快就帮他找到了别人拜堂成亲，但是刘海粟与她没有感情，结婚之后就逃到了上海，在上海办了第一所美

杨守玉乱针绣作品《海岛女民兵》



狄静乱针绣作品《秋》

术专科学校，就是南京艺术学院的前身，所以刘海粟一直是南艺的荣誉校长。从那以后他们两人就没再见过面，后来拨乱反正，刘海粟摘掉了右派的帽子，回到了常州。我们隆重地接待了刘海粟和他的夫人，也就是在那一天，乱针绣这个名称才出现。我去学的时候不叫乱针绣，叫锦纹绣。曾经杨老师在正则学校教书，叫过正则绣，也叫过杨绣，但是一直没（正式）命名。乱针绣是刘海粟1982年题词的时候提的。那天晚上接待刘海粟的时候，他提到了自己的表妹杨守玉，说想见见这位表妹。市政府就把杨老师接到宾馆，刘海粟把我们所有人都拦在了外面，包括他的夫人。后来杨老师回去了之后，应该是心情不

好，我们也没问。杨老师虽然是我们的艺术顾问，但是没收一分钱。因为杨老师不会做家务，我们就给她找了一个保姆。到了第三天的时候，保姆告诉我们，杨老师已经三天没吃饭了，那时候领导也没重视，就说杨老师胃口不好么就给她买点小馄饨吃。因为我们每一次去看她都是带着一个搪瓷杯子，就在杨老师家门口那边打一碗小馄饨给杨老师，她很喜欢吃。后来下雪的晚上我们去看她，杨老师已经去世了。其实杨老师是绝食死亡。她和刘海粟分开之后终身未嫁，改名叫守玉，是一个很悲惨的故事。所以我们这一代很幸运成为了杨老师的学生。



狄静乱针绣作品《绣花女》

**姚：**杨老师的故事令人唏嘘，一生经历了那么多挫折。值得庆幸的是，乱针绣保留了下来，还有您的继续坚守，您现在这个乱针绣工作室是如何建立的呢？是有政府的资助吗？

**狄：**我们以前都在常州市工艺美术研究所，是一个事业单位。在1999年的时候体制改革，把我们改掉了。我

们那时候四十几岁吧，二十几年的工龄，说老不老，说小不小，那我们怎么办呢？那时候我们就在这个大院，在后面的大楼里办起了常州第一家民间的乱针绣工作室。那时候办营业执照还是控制好的，我跑了好几个工商局都不答应，乱针绣工作室，他们都没听说过，后来托了人才办好。我们招了一些下岗工人，自行车厂的，

无线电厂的等等，一起来学习乱针绣。像沈老师现在负责刘海粟美术馆的导览，她在我这将近20年，比较了解，年纪也比较大，也算是进入了管理层。不久前来这工作室的女孩子，大学毕业，从小学四年级来我这学，中间一直没间断，一直到大学毕业，她决定来我这边工作。去年的时候她参加全国工艺美术的展评也获了奖。成立工作室之后，我将以前的同事们都召集起来，一起做。早年我们是非常困难的，我把家里的积蓄全部投入到工作室里。我一直坚持不能拖欠员工的工资，我先生是公务员，那时候没有工资卡，必须当面去领，他领了工资就马上拿过来给他们（员工）发工资。大概三年，因为我从研究所出来没有拿一根针一根绣，墙上一幅作品都没有。所以那时候我们老师一起两个月绣一幅，那时候我们不想对外卖，除非市政府要对外交流我们就卖，这两年呢我们就走向民间了，不光是做政府礼品，民间收藏比较多。

**姚：**您的工作室一路走来非常艰辛，现在您的工作室发展得这么好离不开您的付出和坚持。您现在有很多的学生，有很多得奖的作品，我看到您展览厅里有展出一些中国画作品，您说乱针绣专攻西洋画，那么从什么时候起乱针绣也开始绣中国画？

**狄：**乱针绣一直都是绣西洋画，我们那时候学的都是西洋画。老师教的都是素描、油画、雕塑这些。绣中国画也就是这两年，因为中国的书画市场这两年很发达，所以我们也尝试做了一些中国画。中国人的眼光对中国画还是比较接受，对西洋画不太能接受，所以这两年我们在探索，用乱针绣来绣中国画，绣出来觉得效果也不

错。尤其是绣刘海粟的泼彩画，效果和西洋画差不多，但属于国画。乱针绣对于西方人他们特别能接受，因为他们是看着油画长大的，不像我们是看着国画长大的，所以中国人还是喜欢国画。外国人看到油画，比如蒙娜丽莎竟然是绣出来的，就很惊奇。所以我们每次到国外展出，都是里三层外三层的观众，所以我不能多讲话，我这个咽喉炎就是讲话讲出来的。

**姚：**文化对个人的影响力是巨大的，中国画更加符合中国人的审美，所以用乱针绣来绣中国画是您根据市场的需求做的一次新的尝试吗？

**狄：**因为杨老师创立乱针绣就是为了绣西洋画，中国画用平针绣就可以了。所以我们始终研究的都是西洋画，对中国画并不是非常了解。如何欣赏还是非常肤浅的。刺绣要先懂画，要有美术基础。那时候我们学的时候，每天画素描、静物、美术字，天天学，下班一直学到十一点回去。那时候大家都很上进，老师也不收钱，大家都想着如何能够真正地做好。所以我们工作室中国画做得比较少，因为我本人也比较喜欢西洋画，中国画呢也会绣一点。

**姚：**绣出一幅好的作品还需要多年的艺术功底，刺绣始终都是一种艺术，应该以作品的艺术价值为本，并不能够一味地迎合市场。除了您说的开始尝试绣中国画之外，杨老师创立乱针绣到现在有没有什么创新或者变化？

**狄：**有的。因为西洋画是堆砌的，比较粗犷，所以杨老师的作品也是比较粗犷。那么现在慢慢要适应现代人的眼光，现在人要求更加逼真，所以我们劈丝啊，做得更细腻。这个就变化

### 杨守玉

女，1896年6月26日生于常州，乳名祥名，学名杨韞，字瘦玉、瘦冰、后改名守玉，字冰若。1915年毕业于常州女子师范学校员工班，著名国画大师、教育家吕凤子先生的得意弟子，后于正则女校从教三十余年。1928年首创“乱针绣”，丰富了刺绣艺术。1961年，被常州工艺美术研究所聘为顾问。1981年2月12日因突发脑溢血病故，享年86岁。

很大。

**姚：**变得更加细腻是绣品上的一些变化，那么环境呢？尤其是在2007年之后乱针绣成为国家级非遗项目，有越来越多的人知道了乱针绣，认识了您，也有越来越多的组织、单位参与到了传承的过程中来，那么你觉得乱针绣成为非遗之后最大的变化是什么？

**狄：**成为非遗之后政府会帮我们推广，包括进校园开课。我们现在固定有八个小学，一个中学，两个大学都要开班，所以我们工作室有五个老师要出去授课，像我要接两个大学的课。前几年又有个非遗进校园的活动，来和我们这边对接。现在学生也多了很多，知名度大了。也有很多国外的学生，像泰国、韩国、捷克、德国的都有，他们都是来常州看展之后自己找过来的。

**姚：**学生多了，传承也就不成问题了，从当前的发展状态来看，乱针绣的影响力比过去大了很多，那么对于乱针绣以后的发展您有什么期待，或者您有怎样的打算呢？

**狄：**我一直在想多做一些作品，各种类型的作品都做一些，留给工作室。以后我不做了，也可以留给他们作为借鉴。从杨老师到我们的作品是有变化的，我们现在看这些变化只能看书了，我希望她们能看到更多的作品。以后发展方面的话，我现在收了几个不同年龄层的弟子，50岁的，40岁的，30岁的，20岁的都有，现在收的学生不像以前那么多了。现在我把这些学生带出来了就够了，以后我会慢慢地把工作室的事情都交给他们，我就退下来，再多做些作品。有了她们至少二十年我觉得没有问题。✘

2018年7月5日首次访谈于常州狄静乱针绣工作室（2019年5月修订）。

（姚紫薇，华东师范大学社会发展学院民俗学研究所硕士生。

说明：本文是华东师范大学中华优秀传统文化传承创新研究院项目的阶段性成果，项目号是：ECNU-CETC-201803。首发于澎湃网2019年6月8日“思想市场”，经授权转载，图片有所补充。）

# Li Xian I have my own cognition of being an actor 李现 做演员, 我有自己的认知

撰文/梁娟

东方卫视播出的《亲爱的，热爱的》中，痞帅的“小河神”李现，可以皱着眉头、一脸严肃地骂人，也可以像爸爸一样关心手下队员，和小女友发起糖来更是毫不含糊。网友直呼：就是GUN 神本人了。

In *Go Go Squid!* broadcasted on Dragon TV, the “Little River God” played by Li Xian sometimes gives curses with a frowned and serious look, sometimes cares for his teammates like his dad and sometimes shows affection explicitly to his little girlfriend. This makes netizens say that it is GUN God himself.

## 外冷内热的“伪恶人” 才是完整的人

《亲爱的，热爱的》中，李现饰演的韩商言性格内敛，他把自己年轻时因机遇而擦肩而过的CTF世界冠军梦想，全都寄托在培养新人身上，想带领“K&K”战队的孩子们登上世界舞台夺取冠军宝座。他总是爱皱眉头、不苟言笑，脾气很臭。不仅严于律己，对待队员们更是严格要求。

但也是这个“苛刻老大”，不仅会担心队员们心理压力过大，让领队安排他们出去打打球、散散心、看看书，还专门请外教老师教他们英语，希望他们成为国际化的战队；发起红包来更是出手大方——除了年终奖，个人给每个人发5000块钱的新年红包。他像“老父亲”一般，关心队员的身体、生活，甚至感情问题。队员遇到任何困难，他总是以自己的方式去帮助：Grunt突然胃疼，他请领队带他去好好做检查；Demo过年没法回家，他将Demo带回自己家团聚。这样一个外冷内热的人，正如领队所说，明明满腔热情，却要把自己扮成“恶人”。

李现说，自己其实并没有刻意给韩商言贴上高冷的标签，“他的生活经历以及从20岁到30岁的人生经历，让他变成了一个把所有的事情藏在内心的人，不愿意去解释自己，也不愿意面对外界争议，只是一心把自己所热爱的事业发展到最好、追求自己的梦想。”李现想为观众呈现的韩商言，就是一个对小队员们比较严苛，而对身边的其他事情包括谈恋爱都不太感冒的人，“这都是我当时塑造人物的时候的设计”。



韩商言从头到尾一身黑衣，看似高冷，实则内心风起云涌。

因为剧中表现出来的暖，韩商言如今被网友称为“爹系男友”，李现自己也笑称：“挺逗的。”“以前没听过有人这么说。可能就是会照顾人，像爸爸、像长辈一样去告诉女朋友，或者是身边的这些小弟小妹，应该如何怎么做，啰啰嗦嗦说一大堆，其实也是为了他们好。”

一面是拒人千里之外的高冷，一面是事无巨细的关心，李现觉得这样的韩商言才是完整的人，“我就让他是有缺点的，就是因为他的缺陷，他所坚持和热爱的东西才会被放大，然后才会形成鲜明的反差。他的缺陷被所爱的人弥补，在爱人的过程中慢慢发现了自己的缺陷，从而进步。”

## 和杨紫满满的CP感 很多是现场玩出来的

《亲爱的，热爱的》这部剧中有两条线索——一条比赛争光，一条甜宠爱情。开播后，甜宠的部分特别受到网友，尤其是原著粉的欢迎，外人面前韩商言对杨紫饰演的佟年“我们家小

孩”的亲昵称呼，摸头杀、捏脸蛋、撒娇等各种“口嫌体直”的爱的表现，让不少网友表示看了“很轻松解压”“好甜，都想马上谈恋爱”。

看剧本的时候，28岁的李现也被剧中“甜甜的、暖的、撒糖似的恋爱”所吸引，“让我看了觉得，自己一个这么大岁数的人也经常被逗得乐呵呵的，挺好玩儿的。”这么大岁数？你确定？

剧中不但保持了原著中的甜宠部分，李现和杨紫在现场还附送了更多的“糖”：“大家会看到生活中两个人谈恋爱时的一些状态。拍摄时很多都是机器开着，我们俩在机器前面闹啊玩儿啊，随便发挥的一些东西，都很自然，两个人进入角色了之后配合彼此去表演，相信自己的角色，相信自己正在恋爱的状态。”

第一次演甜宠戏，就被网友赞“配一脸”，李现说还要感谢有杨紫这个好搭档：“为什么我愿意去接这个戏，



和杨紫的CP感很强，并且甜而不腻，这是《亲爱的，热爱的》超级加分项。

有很大的原因是由于对手戏的演员是杨紫。她人很nice。表演中演员之间互相的妥协很重要，就是相互愿意配合对方去给予最好的表演和最好的状态，自己有一些觉得不足的地方，对方愿意来弥补，然后配合越来越好，把整个戏托起来，那是工作当中最开心的一件事儿。”满满的CP感就是这么来的！

### 台词被diss 认可不足并改进

因为剧中饰演的韩商言，按照设定，是一个大叔级的人物。为了在比自己小一岁的杨紫面前体现出大叔的范儿，李现除了着装全是深色系，说起台词来，声音、语调也和以往的角色不一样了。网友们一边在嗑“童颜”CP的糖停不下来，一边吐槽李现的台词，有的网友嫌弃他说话慢吞吞，有的则感觉“戏剧腔比较重，嘴里像含了一块东西。”

对此，李现态度诚恳，首先承认韩商言说台词的节奏是自己的设计，“声音、发型，包括服装的黑色调，都是我对塑造人物的设计。刚开始就跟整

有自己的设计，100个设计，成功90个，也有10个不成功的。大家调侃呀，或者diss，我都能接受，这都是督促去改进自己。通过一次又一次的创作，然后发现问题，让自己更加进步，更加优秀。”

### 腹肌能指路 论一个方法派演员的原则

《亲爱的，热爱的》中的韩商言一心想为国争光，与此无关的其他事情都不放在心上。李现说，看了剧本，就觉得角色这点跟自己很贴合，“对于工作、梦想的执着和度，特别像我自己对于演员这个职业追求的态度。”

个拍摄团队，制片人、编剧都有聊，这样子行不行，这样好不好。我自己拍的时候没感觉，但是现在看的时候确实感受到自己台词方面的不足。这个意见我非常认可。”

这次貌似“弄巧成拙”的设计，并不会因此让李现今后对表演束手束脚，他说：“一直以来，我为每个角色都

至今他还特别庆幸自己大学时期拍的第一部电影就是《万箭穿心》，“跟颜丙燕老师和焦刚老师，王晶导演这样的人合作了之后，你会觉得艺术创作，或者说做一个踏踏实实的演员是多么重要的一件事儿。”对演员这个职业的认知，也就从那个时候一直延续下来。

看似面瘫实则不然，李现用很多微表情表现韩商言的内心OS，各种甜甜甜，看得人欲罢不能。



所以，凭借《河神》走红后的李现，也不急着趁热度挣快钱、提高曝光率，除了给新剧开播做宣传，几乎对所有的综艺节目邀约都“say no”。他还是踏踏实实演戏，因为觉得演员在塑造角色的时候，应该全身心地投入到角色的塑造中，“我是一个方法派演员，进入这个角色的时候，就不是李现了，就是这个角色了。我没有办法再从拍摄的过程中，从剧组里跳脱出来去变成李现，去参加综艺节目的录制，然后又回到剧组继续去拍戏。”

不拍戏的时候，他也更愿意去为了走出上一个角色去休息、调整，去感受世界，然后再进入到下一个角色，“我还蛮钻在自己所认知的这种工作状态里，角色塑造里。”

和李现大学时同学不同班的杨紫说，在大学里接触不多，觉得李现就是傻乎乎的一个男生，这次一起拍摄了《亲爱的，热爱的》，才发现他是对自己很有规划的一个人。身材的管理就不提了，“腹肌能指路”指的就是李现。表演上，《睡在我上

铺的兄弟》里的超级讲义气的谢逊、《河神》里能点烟断案的小河神郭德友、《法医秦明》神勇的刑警队长林涛……李现一直在尝试新鲜的挑战，“我不希望演类型重复的角色，觉得趁自己年轻，应该多去挑战，多去尝试，多去改变，让自己包罗万象，未来可以面对各种剧本角色挑战的时候，能更加游刃有余。”

(图文源自《上海电视》周刊)



# Pea-soup rice 豆汤饭

撰文/漏漏

豆汤饭，是成都的传统料理，是许多成都人从小吃到大的美食，由豌豆、肉糜、鸡汤、洋葱粒和米饭做成。“东大街上府城隍，三月出驾四门游。最喜府城豆汤饭，吃了一碗想一碗。”足见豆汤饭的地位。

A traditional dish in Chengdu, southwest China's Sichuan Province, pea-soup rice is a delicacy that many locals are familiar with since their childhood. It is made with peas, mincemeat, chicken soup, chopped onions and rice. As described in an old folk lyric, during a spring trip to Chengdu it is the pea-soup rice that ensures you to linger on; this is how much the treat is valued.



豆汤饭是成都的家常菜，所以每家每户做的豆汤饭都有各自的味道。来看看玉芝兰主理人兰桂均先生教做的料理豆汤饭。

兰先生一边做豆汤饭，一边给我详细讲解。

### ✓ 米

以前人们会用剩饭来做豆汤饭，如今生活条件好了，尽量用新鲜的米饭来做。

煮米的水米配比非常严格：

水:米=1:1.4

### ✓ 鸡

鸡汤要用子鸡来煮，子鸡就是年纪小的鸡，肉质比较细嫩。

买鸡时要怎么看是不是子鸡呢？兰先生教了个方法：不要只看鸡的体型大小，因为一般鸡长到4个月便不再长大长重了。可以看鸡爪，年纪大的鸡爪后方会长出一个小趾。

### ✓ 煮鸡汤

鸡汤煮35分钟，关火后需要再焖20分钟，目的是利用汤锅中的余温把鸡的营养和鲜味逼出。

#### 材料

#### ingredients

漏一手霜降米……2人份

豌豆……100g

鸡油……少许

猪油……少许

子鸡……1只



#### 做法

#### recipe

1. 漏一手霜降米煮熟。

2. 煮一锅冷水，放入子鸡煮汤，有高汤的话可以加入高汤。

\*如果要吃鸡肉，就将子鸡开水时下锅；如果只喝汤，则温水时下锅。

3. 用鸡油和猪油炒豌豆。

4. 将炒好的豌豆、鸡汤和米饭一起煮5分钟即可享用。

吃不过茶泡饭，好看不过素打扮。兰先生说他还喜欢吃豆汤饭时，配上自己做的红油泡菜，那叫一个香。🍴

彼肩少年求学路，  
雏鸟离巢归有时。

Young people leave home for study,  
they are bound to come back sometime.

© 摄影/孙正





骄阳似火，训练场上响起了练兵的号角，身着橙色抢险救援服、黑色灭火防护服的消防员在高温下砺炼自我。

“冬练三九，夏练三伏。”只为在最需要他们的时候能够争分夺秒。

The sun is as hot as fire. The training horn sounds on the training ground. The firefighters in orange rescue suits and black fire-fighting protective suits begin to take exercises under a high temperature.

As a Chinese proverb goes, “one needs to carry out training in the coldest and the hottest parts of the year.” This will make them get prepared for the moment when they are most needed.

© 摄影/孙浩俊



独自走在夏夜月光下  
莫名的情愫在心底悄然融化  
仲夏之夜、星光闪烁  
惆怅了年华，悠悠的情愁  
城市迷离的灯火  
托起今夜无边柔情  
我抬起头  
举手握住那颗最亮的星  
你的心中  
是否还有花儿在绽放

Walking alone in moonlight of a summer night  
Inexplicable feelings melt quietly in my heart  
Midsummer night with twinkling stars  
I am flooded by melancholy and sentiments  
Blurred lights in the city  
Present infinite tenderness tonight  
I look up  
Raise my hand to hold the brightest star  
In your heart  
Are there still flowers in bloom?

© 摄影/刘珍妮



## 2019 Shanghai Book Fair 2019上海书展

撰文/图片 安枫

8月，上海书展如约而至，与读者温暖相遇。

展会台阶上席地而坐捧书阅读的人们，阅读活动中热情参与的读者。人海与书海交汇，碰撞，激发，呈现出这座城市最生动的阅读表情。

今年书展高昂“壮丽七十年，奋斗新时代”主旋律，16万余种精品图书、近500位海内外作家、1200多场阅读活动、楼层最高的梦境里的书店开幕。100余个分会场人流如织，上海满城飘溢着书香。

上海书展以首发新书机制和不断加强阅读推广的方式，激活上海红色文化、海派文化、江南文化三大核心活力，提升了“上海文化”品牌标识度。

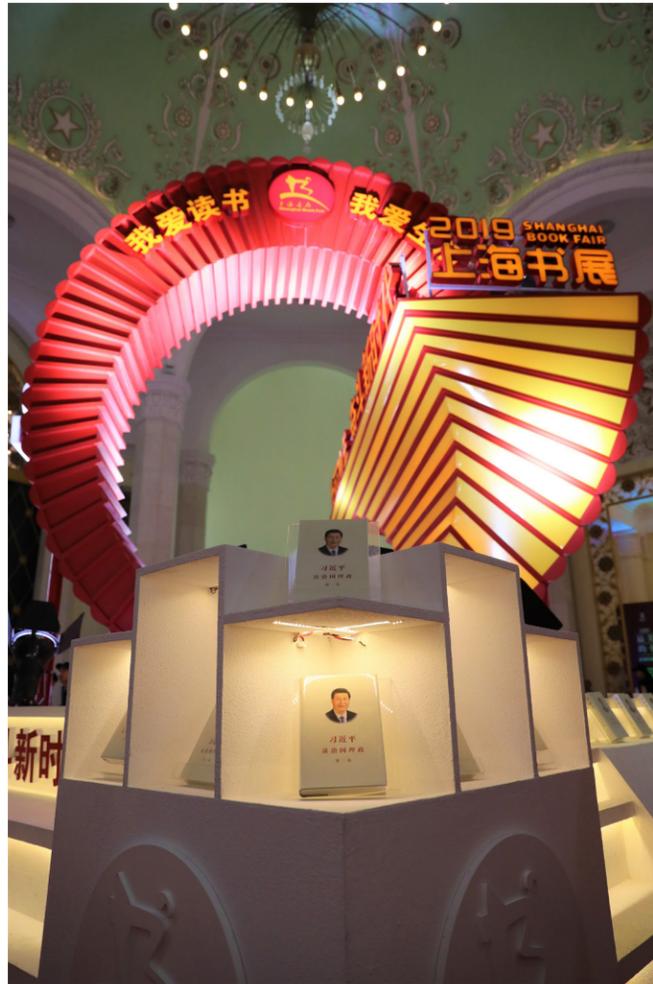
阅读，成为这座城市宁静致远的力量。✕

Hordes of enthusiastic readers thronged the 2019 Shanghai Book Fair in August. At the exhibition, people read books sitting on the floor, and took part in various reading activities with great passion. Numerous readers encountered a sea of books and showed the most vivid facial expressions when reading them.

Highlighting the theme of “Celebrating the Spectacular 70th Anniversary of the PRC and Fighting in the New Era,” the 2019 Shanghai Book Fair displayed 160,000 kinds of quality books, attracted nearly 500 authors from home and abroad, held over 1,200 reading activities and opened the highest Bookstore in the Dream. People shuttled in at more than 100 parallel sessions or joint venues of the fair. There was a dense reading atmosphere over the whole city.

The book fair activated the three core vitalities of the Red Culture, the traditional Shanghai Culture and the Yangtze River region culture, and expanded the influence of the Shanghai Brand via new book launches and various reading promotion activities.

Reading has given the city power to go far with serenity.



新中国成立70周年辞书成就展

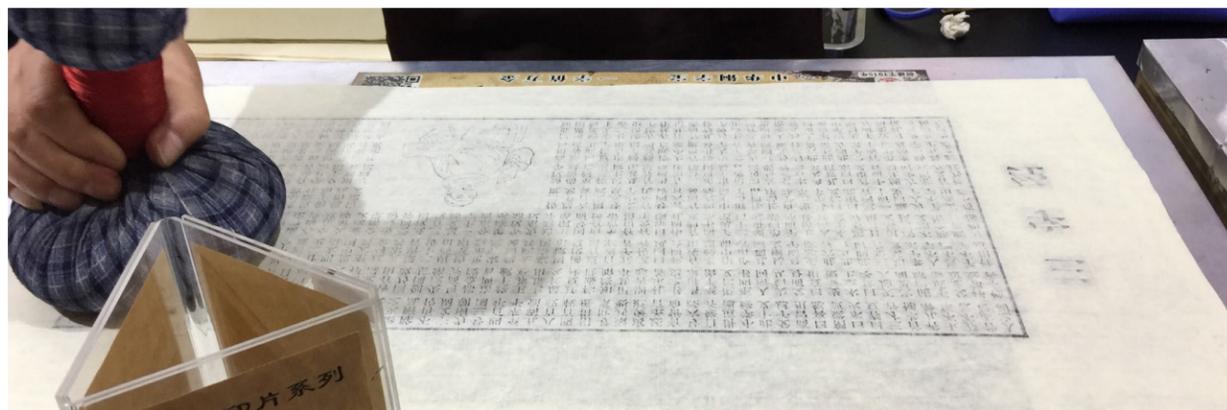


2019上海书展主宾省——四川省展位











## 祖国，我用跑道为您弹奏 Motherland, I will play for you on the runway

撰文/ 梁刚

跑道很硬，但能弹奏乐曲  
能听到时代前进的脚步声  
不要说，跑道只有  
钢筋水泥的冰冷  
没有感情，没有色彩  
但机轮滑过的温度和震动  
足以点燃我所有的激情  
足以撞击我，狂跳的心  
此刻，导航灯已经点亮  
有人说，那是生日蜡烛  
那些灯语在告诉您，祖国  
我用安全，守着您身后的繁荣  
我用承诺，护着您脚下的安宁  
此刻，我用发烫的喉咙  
吼出，飞机隆隆的美声  
高音部，是您的高山流水  
低音部，是您的月光畅想

音符，沿着跑道的旋律  
一路追赶着祖国的节奏  
在奔向丝绸之路的源头  
在传达汉字思维的当口  
在展示大国魅力的时候  
我最先为您打开通向世界的窗口  
并在高空，为您弹出庄严的词组  
——自由和平等  
是的，我就用这张独弦琴  
为您弹奏——  
云朵飞舞的风采  
翠袖霓裳的春姿  
请相信，我每一次发出的颤音  
都出自，跑道的地心  
和跑道底下每粒石子的真情

## 让“工匠精神”成为民航强国的新引擎 Make "Craftsmanship" a new engine of the civil aviation power

撰文/ 田久强

共和国70年的沧桑岁月，70年的风风雨雨。社会主义是干出来的，新时代也是靠奋斗出来的。新征程上党的十九大和全国两会都热切呼唤培育精益求精的“工匠精神”。自2016年起，虹桥机场共评选出22名“最美工匠”；2019年，机场集团评选出10名首届“上海机场工匠”。

有人认为工匠只不过是从事一种机械性重复工作的劳动者。然而它启迪我们，任何事要做到心到、神到、就能达到登峰造极、出神入化的境界。正所谓“不疯魔，不成活”。也有人质疑产生于手工制造业的“工匠精神”，是否同样适合精益保障航班安全、真诚服务广大旅客的机场呢？当今旅客对航空出行要求已不再满足于买到一张机票，而是更加关注航班正点率、出行安全便捷、机场有无贴心服务等。需要机场员工注重服务细节，时刻以旅客满意为标准，打造响当当服务品牌。

**一种“笨”的精神。**“工匠精神”诠释着爱岗敬业的事业观，需强化职工对机场事业忠诚的工匠思维。世界上没有一蹴而就的事业，也难得“四两拨千斤”的创新。所谓终南捷径，不过是自欺欺人。

记得张航入职飞行区鸟情科那年秋季，正逢虹桥鹭鸟成灾，严重威胁着飞行性安全。这位自嘲华师大生物专业硕士小菜鸟临危受命之际，被同事们寄予无尽希望和遐想，等

来的却是最“笨”办法：张航率队一头扎到飞行区自然生态调研评估活动中去，共调查飞行区内植被102种、鸟类109种、虫类13大类，详细梳理出草情、虫情、鸟情的关系，提出“治鹭必先治虫”的创新理念，颠覆了传统思维。

监测证明，消灭了鹭鸟喜欢的蝗虫，秋季迁徙停留机场鹭鸟由高峰500只降到不足20只。张航他们荣获全国民航“职业达人”称号。

**一种“轴”的精神。**“工匠精神”蕴涵着精益求精的品牌观，需确立一种久久为功的创新理念。北方人形容一个人“轴”，说的就是钻牛角尖，不懂变通；用南方人话来说，就是脑子“一根筋”，不会转弯。

为尽快熟悉和适应陌生环境，许三宝自入职起就利用休息时间对辖区内各重点单位进行调研。15年来他每天徒步6公里，跑遍了辖区内每一条道路，每一个重点部位、每一个消火栓，他都一个个记下来、一笔笔画下来，先后绘制出2万余张应急救援路线图。从最初几根简单线条，到现在精准无误的电子地图，被大家誉为“消防活地图”。

在2016年“4·29”虹桥机场T1地下二层火灾事故中，正是凭借头脑中精准的“导航仪”，他率队快速、果断、冷静地处置火场，先后成功营救出12名被困人员，屡受嘉奖。

**一种“苦”的精神。**“工匠精神”体

现着追求卓越的标准观，需坚定破解工作中“短板”的恒心和毅力。工作是修行、产品是修炼，需要不浮不殆、不急不躁；慢工出细活、细活出精品，这就需要付出超出常人的耐心和专心。

张季芳入职那年发生了震惊全国的“大连5·7空难”，只因一幅判图失误，夹带火种上机的乘客纵火。为此无数个辗转反侧后终于彻悟：既然记不住图像，何不把它画下来，一遍不行就两遍三遍、八遍十遍，……于是她便养成了手绘违禁品图像习惯，一直坚持到今天。10大类三千多种违禁品图像，每一幅她都画了不下10遍，两万四千多幅手绘，一万两千多页绘纸，帮她熟练掌握违禁品图像成像结构与特点，她的开机技能突飞猛进，平均一次判图3.6秒，准确率高达99%。

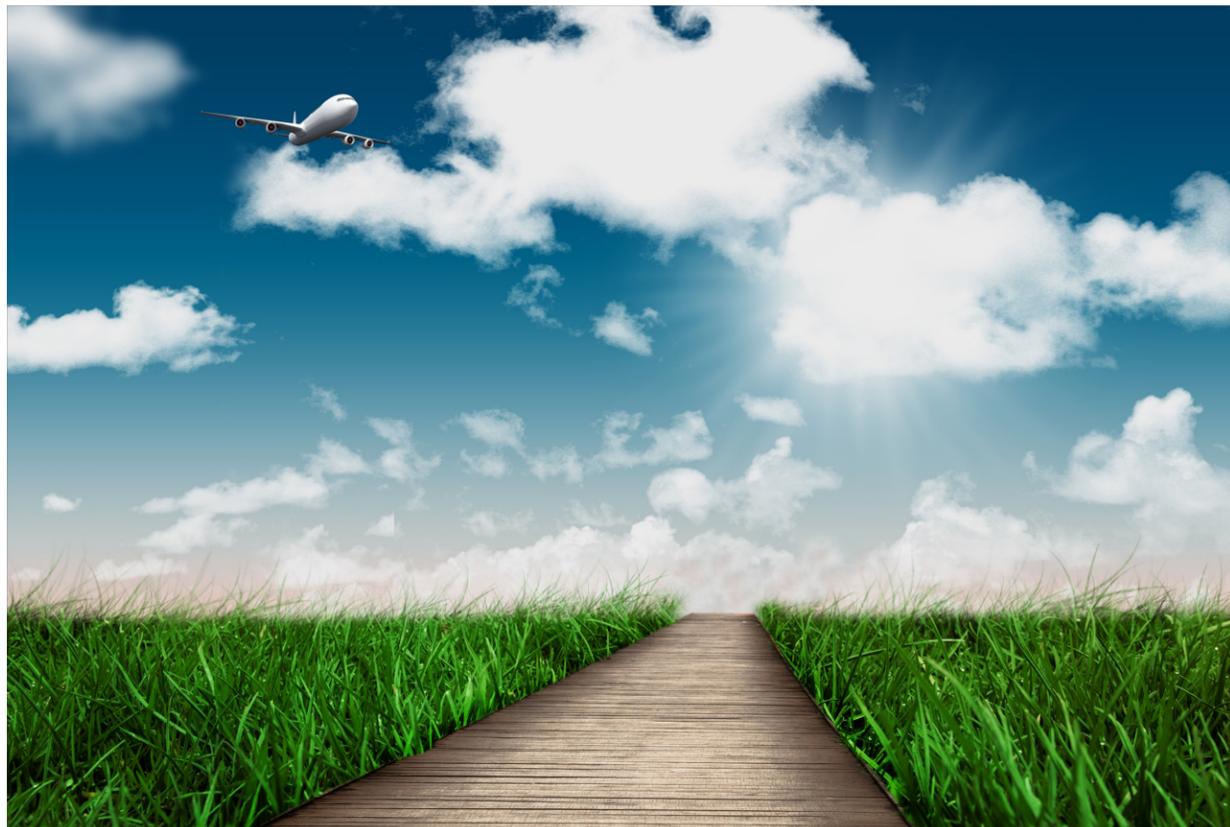
2008年，张季芳登上技能比武擂台，一举夺得“双冠王”。次年又获聘上海机场首批女技师。2017年荣获全国民航五一劳动奖章。

当前，打造上海机场工匠的方向已经明确，各种行之有效的措施也在持续不断跟进，要让“工匠精神”真正回归，就要将其深深扎根于职工的心中、落实到职工的行动，从而完成从量变到质变的积累，才能牢牢把握工匠精神的真谛，真正点燃工匠精神之火，进而对引领国际枢纽港建设的蓝图产生“蝴蝶效应”。✘



## 举重若轻地在心空翱翔 Flying in the sky of the heart with ease

撰文/纳兰泽芸



5月28日，82岁的山东籍女飞行员苗晓红驾驶泰克南P2010飞机飞上蓝天，这位新中国第二批女飞行员时隔30年重回蓝天。苗奶奶希望她用自己的行动鼓励年轻人：“我82岁依然可以飞，年轻人更可以飞，而且会比我飞得更好！”

苗奶奶因为双腿年轻时曾经受过重伤，为了完成飞行任务，近两个月，苗奶奶一直进行锻炼，每天要走三千步，同时还要活动手臂，以适应高空飞行的要求。成功完成飞行任务下飞机时，她自豪地说：“从上飞机到下来，身体特棒，心脏的跳动特别正

常，完全可以胜任蓝天！”

82岁的苗晓红奶奶，克服重重困难“不服老”，驾驶着钢铁雄鹰在蓝天翱翔！

1989年从飞行员岗位上退下来的苗奶奶，在30余年的飞行生涯里，曾遭遇很多次九死一生、命悬一线的险境。

例如1963年河北地区遭遇大水灾，苗晓红接到任务为灾区空投物资。当时天气极其恶劣，黑云翻滚，云高只有一百多米，能见度极差，别说精准

找到空投目标，就连飞行都有困难。要想精准空投物资，就必须将飞机飞得极低，但这样又极其危险，一旦飞机触碰到障碍物就会机毁人亡。但就是在这种极端情况下，苗晓红面对险境、面对磨难，举重若轻，凭借出色的飞行技术，圆满完成了飞行任务。82岁的老飞行员苗奶奶说：“如果国家需要我，我还能飞！”

人生蓬勃耄耋始。纵使到了耄耋82岁，纵使发已如雪，但眼神依然是那样的清澈如水。她在岁月深处微笑着，在自己的心空自由翱翔，年龄已不再是羁绊。✈



© 图片/安曼

## 永遇乐·观书有感

钱莹莹

万里江山，清明上河，澶渊盟处  
盛世太平，风流也无，靖康两易主  
斜阳柳盼，水暖鸭掌，仍是西湖歌舞  
曾忆否？封狼居胥，北顾千里踪无  
羌管悠霜，燕然勒石，几许开疆辟土  
风波亭外，谦益水冷，惶恐伶仃叹  
阵阵烟波，崖山之下，声声鸣钟落幕  
却道是，冯唐易老，仲谋何处

# 明月当空

## Bright moon in the sky

撰文/崔立

夜还是夜，但这夜不是紫禁城的夜，这是青海的夜。

年羹尧从帅帐中走出来时，有三四名亲兵已在身后跟随，一如往常般地凝重。年羹尧回过了头，手轻轻拂了拂，说，你们下去吧。

年羹尧走到了后面的一处营地。营地上，有一个年轻士兵，在那里已经站立了好久，一直在看向远方，远方看不见，只有一片漆黑的夜。

年羹尧说，你在看什么呢？一片夜色中的年羹尧，不像往日杀人如麻的年羹尧，倒像是个在营帐里效力的老兵。

年轻士兵显然没认出年羹尧，更没听出年羹尧的声音。

年轻士兵回过了头，说，我想我家呢，父亲母亲，还有妹，妹比我小三岁，临来这里时，妹拉着我的手，不让我走，说哥，你去了一定要回来呀，我会一直盼着你回来的……可我，真不知道能不能回去了。

年羹尧突然笑了。年羹尧的笑声很轻，淡淡的笑，像此刻心里的平淡如水。

年羹尧抬头看了眼头上的星空，就想起了紫禁城里的星空，那天晚上，年羹尧随皇上一起走在夜色中的御花园，几个大内侍卫远远跟随。皇上说，你们不要跟着我了，先退下吧。那是四爷做了皇上后，第一次和年羹尧单独在一起。皇上说了西北的叛乱，说了他的忧心，说了他不能用十四贝勒，也说了对他年羹尧的信任，

你是我的人，我不信你还能信谁！年羹尧在那一刻跪了下来，心头的激动和认可都是无以复加的。皇上还说，你放心去，只要给我打胜仗，天塌下来我都给你顶着……

年羹尧还在想着什么。年轻士兵突然说了句，你怎么不吭声了呢？

年羹尧说，我也在想啊，想我在京师的妹妹。她叫我二哥。小的时候，只要她甜甜的声音响起，我就像是疯了样地朝她跑去。

年轻士兵说，你是住京师呀，京师，是皇上住的地方呢。京师，我还没去过呢，那是怎样的一个地方呢？

年羹尧说，京师呀……年羹尧和年轻士兵聊了不少时间，临离开时，年羹尧还送给年轻士兵一枚玉佩，说，什么时候你去京师，给一个叫沙哈拉的参军看这枚玉佩，他就会给你安排好一切。

年轻士兵捏着那枚玉佩，看着年羹尧远去的背影，有那么点儿疑惑，这老头儿，不会是诳我的吧？

战事是在一个月后拉开的，年羹尧筹划已久，在发现叛乱的罗卜藏丹津军行踪后，迅速率20多万大军，从多面进行攻击。

罗卜藏丹津军很快被击溃。年羹尧取得大捷。

当写完报送皇上的折子后，年羹尧的心突然地一沉。这一沉，不是没来由地，是真实的在心头的一沉。

年羹尧想起了妹妹。妹妹明月，后来嫁给了皇上。

皇上说，他会明月好的，希望，这会是真的。

一段时间后，年羹尧班师回朝，接受皇上觐见。

年羹尧在一路上享受着皇上给予的诸多高规格待遇的同时，也感受到了其他官员们别样的目光。

皇上的这个江山，不好坐啊！

几乎是过山车般地，那个年羹尧曾经坐过的大帐内，年羹尧已经成为了杭州将军，那个相熟的，曾经笑脸相迎的皇上的近卫，脸是板着的，说，请年将军明天一早就启程。

从杭州将军，到杭州参将，再到守卫大门的看守老兵。

年羹尧突然想笑，一切都和自己想好的一样。

直至夜色起来、明月当空，李卫站在年羹尧面前，唯一还念旧情的李卫，一脸的愁闷之色，年羹尧知道，该来的终究来了，这个，正正好好。

年羹尧知道，只要皇上能当好他的皇上，皇上一定会善待妹妹的。这一刻，皇上是不是也在紫禁城的明月之下，皇上也不想杀他，但皇上要封住百官的口，要保住大清的江山，皇上就一定要杀了他。年羹尧轻轻闭上了眼睛。

当数月之后，那个年轻士兵从那位叫沙哈拉的参将口中得知，那位给予他玉佩的老兵竟然是年羹尧时，他真是惊呆了，这怎么可能？真是那个杀人如麻闻者胆寒的年大将军吗？当沙哈拉将一堆银票递给年轻士兵，说，那是年大将军嘱咐给你的，让你回家，好好照顾家人，照顾好妹妹。那个年轻士兵，跪在紫禁城外的沙地上，连着叩了好几十个响头。☘

# 闪耀开启 微信商城

多重惊喜  
精选产品



扫一扫  
关注公众号有惊喜

春雨初霁园林如洗尹扉  
 百望兄踪步步浪层之与  
 湖头烟水相映蒲一正荅  
 翠兰之色况梅梢尔来可  
 白毡边吐出支筇数步觉  
 数十年尘土肺肠但为  
 洗滌了  
 四月有新筍新茶新  
 寒豆新合毒绿阴一斤黄  
 鸟如鹭多上晴江雨不暖不  
 宜坐骨批雅非俗半醉半  
 醒尔时如说鹤首驰二年  
 高堂老友左右风来门  
 设不界以簾钩多下横軒  
 且板视之鼎隄柴皆就  
 与之文流览霄端字觀  
 海上

© 书法 / 陆花

### 素笺着色

荣峰

我想写一封素笺  
 和着今夜的细雨、无眠  
 岁月、悲喜，以及两鬓的白发  
 一起  
 寄回童年  
 在故乡的山茶花旁  
 依偎在母亲的胸膛

微风捡拾腊梅的芬芳  
 从城市的街角飞过  
 追逐春天的脚步  
 穿越时光  
 我只愿挽着母亲的臂膀  
 守候在母亲的身旁

采一把苍耳叶  
 撷取蒺藜草  
 还有行囊里无数黑夜的星星  
 一起揉碎  
 平铺在时空里  
 让时光散发出斑斓的春晖

我紧紧握住母亲温暖的双手  
 驱赶所有寒夜的魔障  
 延续母亲的坚韧  
 还有爽朗的笑  
 打破冰封的河床  
 化作涓涓细流

我心上所有的惆怅与皱纹  
 都在这一纸素笺里  
 舒展  
 着色  
 绽放成枝头一季的绚烂



## 青竹 Green bamboo

撰文/黄唯君 图片/青青

寒天草木黄落尽，犹自青青君始知。

——选自岑参《范公丛竹歌》

独坐幽篁里的王维，一定不会想到，这千古绝句里，后人不能有的竟然是“独坐”。也对，诗僧的境意，要多么禅意出尘才能达到。浮沉里，有一种始终清醒在伴随，在点透顿悟，几杆青竹，一涧湾流，晨风爽朗，暮色温柔，操琴而鸣，锦瑟狄狄。情至深处，长啸长叹，人生很是纵意。

世间有太多事，是非曲直不明。过程或者真的太蜿蜒曲折了，所以没有了深究的余地。不是所有人都有一颗七窍玲珑心，有的也只能装作糊涂，世事洞悉得太彻底，只会带来困扰，困扰之后，若没有大彻大悟的能力，便会作茧自缚，困顿于情。在没有修得这项技能之前，不要轻易尝试。

绕了一个弯子，想讲的不过是一种心境的修炼。幽篁就是青竹，当然老去的幽篁可能更配诗人当时的意境，可是竹便是竹，不论年老年轻，都有它通透之力。很多人喜欢它的高大宁折不弯，中通外直的气节，尤其以文人墨客居多，古人更是把它列为“岁寒三友”，用它来象征一种精神。果然，古人的精神世界要比现在丰沛得多。

既然要讲竹，那必然要穿越古今一番了。独坐幽篁里的王维，出生在唐朝，那个盛世天下的年代，那个出了诗仙诗圣的唐朝，那个人才济济的唐朝，那个包容万象的唐朝。可心里有一片宁静的，必然是王维。因为他懂

得“独”这个处事原则，就像一杆青竹，长在深山淤泥里，却直挺挺的插入人间，不沾俗气，那是因为它能耐得住清寒岁贫，不兀自招摇比拼。长在深林人不知，只与明月来相照。这等“孤独”，岂是凡夫俗子能耐得住的？

接下来这位写竹的文人，也是大名鼎鼎，他便是北宋的苏东坡。东坡有句云：“宁可食无肉，不可居无竹。”东坡爱食肉，与他的文学地位齐名。以他的名命名的“东坡肉”至今还是中华菜谱上的一道美食，他写下“宁可食无肉，不可居无竹”，可见竹在他心目中的份量，可这分量的组成部分，又在后面几句“无肉令人瘦，无竹令人俗，人瘦尚可肥，士俗不可医”。这原因与结果，多么干脆利

落。不吃肉，只不过是身体消瘦而已，但是没有竹，人就会变得庸俗不堪。这就引出了马斯洛的需求理论，在满足了口腹的最低生存需求之后，人需要满足的就是更高级的精神需求。竹就是这种高层次的精神需求，试想独坐幽篁的王维是为了体验一种幽静与孤独，在层层竹林也好，寥寥几支青竹也罢，它们的存在只是让人放松心情，与自己对话，认识自己的内心思想，继而以此去观察了悟世界。东坡亦然，他可以放弃他的口腹欲望，但是不能放弃精神冥想，只有通过竹这个媒介，观察它的生长，它的风骨，它的与众不同，才能达到自我的升华。每每观竹，都会有不同的感受，让人远离尘嚣，与自己心灵对话，荡涤一切杂念，这就是不可居无竹的至高境界。人瘦尚可肥，饿瘦了可以再吃胖，但是人心一旦庸俗了，再妙手回春的神医，都不能救回来了。东坡有此大悟，可见他果然是有见地有思想的人，也可见，中华民族之气节，早早优先于西方。

之后，要说的，便是那“扬州八怪”郑板桥，板桥先生的名气与两位前辈相比，毫不逊色。他生于清朝，离我们近一些，因此他的作品与诗句可能更为我们所能理解清晰一些。名句是“咬定青山不放松，立根原在破岩中”，这个咬定凸显竹的意志坚定，现在多用于在一项创造过程中的坚持不懈。这是大精神层面的立句，后面“千磨万击还坚劲，任尔东南西北风”，更加深了这层意思，只是这“千磨万击还坚劲”让人想起了于谦的《石灰吟》，“千锤万凿出深山，烈火焚烧若等闲”。原来，关于气节都是一脉相传的。但是从个人心意来讲，郑板桥的竹更加说明他的视觉，“举世爱栽花，老夫只栽竹”与

东坡的“宁可食无肉，不可居无竹”不谋而合，真是心有灵犀。

心有灵犀原来是形容男女双方两情相悦，互相明白内心想法的词语。用在竹上，也有一段。世上有一种竹，名斑竹，又名湘妃竹。《博物志》记载，舜帝南巡，死于苍梧，葬于九疑，他的爱妃娥皇、女英闻讯后赶至湘水边，哭泣悲甚，其泪挥洒在湘竹上，留下斑斑泪痕，遂成斑竹，她们也就自投于湘水，成为湘水女神，亦称“湘灵”。这情真意切的女子，世间常有，而潇湘二字的深意，用眼泪染尽了一腔忠贞不渝的情感，果然是令人动容。竹除了承载了气节，更承载了感情。深情厚意，从不辜负，宁折不弯也有这一层爱在内心的执着坚定。

斑竹枝，斑竹枝，泪痕点点寄相思。楚客欲听瑶瑟怨，潇湘深夜月明时。谁又泪染绢巾，伤感着自己的情意无所托。夜深人静，想起前尘种种，又滴下清泪两行。莫被风吹散，玲珑碎空玉。哦，是了，这潇湘馆主，便是那要用一世眼泪偿还的林妹妹。林妹妹太伤春悲秋，掉得泪太多，正应了湘妃竹之意。月上柳梢头，人约黄昏后，看着窗外一片幽篁，她定是觉得大家都是热闹的，自己却格格不入。别人都是香花繁复，而她却是一支独清，只盼望她珍视的宝玉能明白，可他却是指粉堆里长成，怎么能片叶不沾身。就算心有灵犀，却也少了长依相伴，到最后也是身不由己。

好了，从前朝往事穿过，到如今，竹变成了一种陪衬品与装饰品。没有了清幽之地让其生长，可见在庭院里，栽下几杆，用来调节整个装修风格。或花鸟市场，看到一盆栽弯弯曲曲的

富贵竹，过年讨个口彩吉利，被人圈养起来，弯折得像条蛇一样，突然就没有了欲望，赶紧逃离。后来，在一个购物广场里看到几杆细竹，迎风微微摇曳，像一排迎宾的礼仪。可是，很多时候，城市里的人，都以为这就是竹子的本来面目了，欣喜得很，也是一种迹象，见识不一定就是城里人多，这种自然的生命往往需要一个原始的环境，就像王维见到的，成片的幽篁让人安静。

而记忆里与竹最亲密接触的那一段时光，是儿时老房子里，天井里的晾衣杆，那是用已经老黄的竹子做成的，我扛在肩上，另一头搁在天井的墙上，母亲把洗干净的衣服一一挂上去，我感受着分量，亦感觉到那被岁月磨圆的竹子在时光中穿梭，不改本色的使命。后来，再要看竹，便跑去山里，那山坡成片斜斜站立着的，青色的竹林，风掠过，有一种安然穿过，叶子像一把片刀，细细长长里有一种素色，透出一股香气，干净而清透。

可是这样的时光真的不多，阳光升起落下，再升起落下，就要归去。回到那个富贵养竹，势利地剥掉了原色的城市里。原来城市不过尘世，浮沉都逃不掉这些光怪陆离。那些独坐与冥想，那些喝酒吃肉，那些心有灵犀，都只能在东西南北风中飘逝，没有回响。竹光，懒懒归，缓去心头尘埃，去作洗手羹妇。

或者，幽篁一夜雪，疏影失青绿，能洗净这层青绿的，真的只有天地间洋洋洒洒的白雪，到那时，梅就会开了，不过也是倚在墙角独自开，果然还是要寻找一种孤意，然后与其心意相通。☘

## 忆童年 Childhood memories

撰文/史凌飞



暑假期间，儿子除了补习就整日与电脑、电视和IPAD为伍，几乎没什么“社交活动”。不得不感叹现在孩子的童年生活确实单调枯燥。在过去那个物资匮乏的年代，却可以有快乐的童年。耳边有知了声声叫着夏天，池塘、草丛、稻田、蝴蝶、蜻蜓……一切，都是在等待着下课等待着放学等待着游戏。

我从小在外婆家长大，童年的印象里上海特有的长长弄堂里住了几十户人家，没什么车水马龙却温馨而热闹。

大家各自搬上一个小凳子坐在自家门口边说话边干活儿，剥毛豆捡韭菜挑螺丝缝衣服或打毛线衣，一上午就这么过去了。

弄堂里的孩子们永远是最活跃的，凑在一起玩得高兴的时候整个弄堂里都充满了叽叽喳喳和肆无忌惮的欢呼声，好不热闹。而闹起别扭的场景也是别开生面的，孩子的哭喊声大人的呵斥声，声声入耳。谁家孩子要是吵架了所有邻居都会去劝，而孩子们看吵架比看戏还带劲。

小时候把大把大把的时间浪费在幻想，幻想将来的日子会发生什么，未来是怎么样的。那时候望着蓝蓝的天空，躺在松软的草地上，希望自己快一点长大。那个时候长大是唯一的梦想，仿佛长大了就能够拥有一切的一切，长大了就能放手去做想做的事情。

于是小时候做着长大的梦，而长大了却做着小时候的梦。✘



## 书香 Aroma of books

撰文/俞奕璟 图片/丹丹

假期里朋友圈被不断刷新，有带着双胞胎去西班牙旅游的，有就近去苏杭散心的，有饕餮之前合影留念的，有看了大片后发感慨的……总之，多是晒美食、美景、美人，唯有一位朋友的一组照片与众不同，没有丰富的背景，没有精心的构图，照片中每个人都只露着小半张侧脸，或躺或坐或立，做的都是同一件事：捧书而读。看着他们一家人专注而又闲适的姿态，隔着屏幕仿佛都能闻到阵阵书香。

好惭愧，不知多久没看过线装书了，彻夜读书的小姑娘早已尘封在泛黄的回忆中，不知从何时起，买回来的就只是一本本装帧精美的杂志，现在就更干净了，拿起手机点开微信，瞬间

就会被各家公众号推送的海量文章淹没，便捷快速、立取所需，小小一机，便可阅尽天下文章，还要书本做什么？

但慢慢的，时间长了，便发现脱离了纸张的厚重，文字也变得轻飘，就像肯德基的全家桶，果腹可以，哪及炉火上慢煮的香菇炖鸡煲，只一勺汤汁，便温暖全身，直可香进人的灵魂里去。记起尚在读书时，翻看一本本中外名著，从初时的平淡无聊，至渐识其味，再到渐入佳境，最终完全深陷其中，乃释卷后久久不能抽离，几番思量再重新翻开书页，细细品读，真恨不得能亲见作者，向其求教、与之争辩，不管他（或她）处何朝代、说何语

言，那种傻气和执着现在想来是多么的充实与幸福啊！

家里不乏一面面的书墙，偶一撇之，看到最多的还是挺括的书脊，多瞧两眼，仿佛就已经看遍全书。自以为粗通文墨、家有藏书，每日被俗事所累，就可以堂而皇之的不看书了，总想着，再等等，等有了大把的时间，再静下心来烹清茶闻书香，但时间都去哪儿了呢，心也永远静不下来的，所以我和书本就这样渐行渐远，成为了最熟悉的陌生人。朋友的一组照片如暗夜星辉，重燃了我对书本的兴趣，好想慢慢翻动书页，就像拉住久违老友的手，又像是打开一扇扇暗门，亲入书香四溢的灵修之地，在书中沉淀、沉醉，“腹有诗书气自华，读书万卷始通神”，想变美吗？想年轻吗？来读书吧！来闻这“春风浩浩诗书香”吧！✘

## 遇见 Encounter

撰文/薛雯静

道夏天真的走了，下过第一场雪后才相信冬天到了。

冬去春来候鸟南飞，在后知后觉里我们就这样平凡而简单的生活着，刹那芳华的岁月里，却总能感到处处留香。行走岁月小巷，几分无

意，几分淡然，阳光下倒映的是简单美好的笑容，守着一个小小的心愿也可以在世界尽头地老天荒，将一切的遇见，当作是上天的恩赐，把小小的美好和内心的喜悦就那么堂而皇之地雕刻在那块四季青藤盛开的地方，望在岁月的深处开出一朵绚烂的花朵。✘



# 跨越虹桥

Connect the worlds  
Across the rainbow

# 邂逅世界

SHANGHAI HONGQIAO INTERNATIONAL AIRPORT 虹桥机场



## 赏叶遐思 Reverie of leaves

撰文/吴伟余 图片/依一

世间故事的美丽，其本质是见证美丽的人心。哲人罗丹有句关于美的话：生活中到处存在着美，关键是我们有一双发现美的眼睛。斯言铄金。罗氏无疑就我们身处惯常的周遭，如何设法去发现美，欣赏美，享受美，提出了一种“警示”。

这里不用“启迪”，而用“警示”，肇因是平素很多的朋友不时叹息，生活太过千篇一律，朝九晚五，一日三餐，所见所闻，习以为常，波澜不惊，一言以蔽之，枯燥乏味。听闻这些朋友的牢骚，这里不妨仅以普通生活中最常见的一片落叶“风景”，让我们一起体验其格外的美丽。

约在一个多月前，我尚在读小学三年



级的孩子，放学后在住家附近的绿地戏耍，临回家时，他脚前飘来了一片硕大的绿叶，他顺手拣了起来，带回了家中。孩子喜欢枝叶，平时出门溜达常与被风拽着的树叶赛跑，还钟情于拣拾几片被他追逐到手的枝叶，作为战利品，“逮”在怀中携带回家。因而叶片成了我们家的“常客”。

这会，他竟将带回的叶片，放到了客厅的钢琴上。这一放，青翠的叶儿几乎成了一只戴着棒球手套般的手掌，在紫红色羊毛绒琴套上，颇夺人眼球，更似乎为琴身赋予了一种生命的象征。也许是缘于人喜爱亲近绿色的天性，自那片硕大绿叶放上了琴身，我时不时地趁着空闲，凑近望着她，仔细地端详。古人云：仰观宇宙之大，俯察品类之盛。凡事细究，即是“一叶一世界”。俯身静静地观赏那叶片，但见一根根纤细的茎脉，沿着叶的主茎，放射状地铺展开去，

像是在一方微型的绿色田园上，辟出一条条小径，伸向远方。当再细心观察，那一条条“小径”旁又斜列出一道道网格状细茎，像极了这块“绿地”里开凿的“水渠”，密密麻麻地布满了整张叶片。视线稍稍地移到叶片的周边，毛茸茸的叶须均匀地簇拥着，定神看久一会，犹如可以听见风在其间穿梭似地嗖嗖而过。不知不觉中，眼前的这片巴掌样的树叶，瞬间让人大有置身广袤无垠的森林中的

遐想，耳际隐隐地还仿佛响起阵阵林涛声浪。

这样每日定睛不舍地注目着叶儿，或文雅地说是欣赏着她。一天，两天，重复着三五天过去了。随着叶片的水分在空气里蒸发，她的形状渐渐也发生了改变，原先平整的叶儿，慢慢地四周朝中间卷曲，活脱脱地塑造成了一顶倒放的“贝蕾帽”样式。在“帽”沿的各个的尖角叶梢，则干脆有了螺旋式的藤蔓造型，主茎的叶角尖花卷般弯曲了起来，如同姑娘披肩的波浪形卷发，而叶片的主杆凌空翘起，仿如穿行于意大利威尼斯水巷的“贡多拉”的船首。这时的叶片显然已没有了过往绿色娇嫩的“容颜”，只见形影枯萎，体色斑黄中带着点点猩红，但依其一天天益发奇特的“变身术”，在我看来全然是一艘天然的“诺亚方舟”再现眼底。让人彻底忘记了那是叶片离开大树的滋养，进入开启生命最后一段行程的苍凉境遇。恰恰相反，此时此刻，落叶在其生命的末端，呈现于世人的是生命的壮美，是劈风斩浪的行舟形象！完全予人以一种生命不息，死而后已的英雄般完美绝响。对叶片由此这般的感悟，绝对是超乎我的预料。也超乎孩子当初拣拾她的初衷。

那些天，我每与孩子踱步钢琴旁，彼此都会对那片落叶的造型，生发由衷的赞美。孩子甚至向我嚷嚷着建议，可否做个密封的玻璃镜框，抽掉空气，将落叶之美永远地定格在当下。

话说落叶之美，其实是隐身在寻常中的惊艳。由之，我想太多的惊艳之叹，大可归类在“蓦然回首”中。循此，我以为我们只要用心体察平常的世界，原先的世界便会每时每刻为你展现出新奇的模样。这样想去，所谓“枯燥”的生活，实则精彩矣！

## 外婆腌制的咸鸭蛋 Salted duck eggs made by grandma

撰文/陆泽悠 图片/倪瑞

我的外婆，老郭，生于20世纪30年代，“老郭”这个称呼起初是源于小辈们对外婆的爱戴，时间长了，“老郭老郭”更像是一声挂在嘴边的昵称。从老郭家回来又顺道搬回了一坛刚刚成熟的咸鸭蛋，母亲直到将坛子安然无恙地放回家里的储藏柜，这才松了一口气。我在一旁看着母亲腾出一个地方又悉心擦拭了一遍坛身，俯身挪动，小心翼翼。

小岛上历来有这个习惯，要想自己最亲爱的人能够在端午前后吃上新鲜酝酿的咸鸭蛋，每年清明过后，岛上的每家每户基本都要开始腌蛋了。酝酿的前期准备，除了要把必要的食材提前预留好以外，便是把家里空置已久、落了灰的老坛从柜子的角落里取出来。而擦拭的过程更像是一种仪式，小辈们听着掌事的长辈讲述着当年的故事，言语里头掺杂了三代人的爱与包容。即使在那个物质相对匮乏的年代，老一辈传递下来的腌蛋习俗中也透露着对选材的严谨和考究，民谣相传：清明螺，肥如鹅。经过一个冬季的修生养息，螺丝为繁衍后代到处觅食，鸭子吃了这个时期的肥美螺丝，产的蛋最饱满，营养也最好。因此，清明前后腌鸭蛋是最合适的时间。老郭忙里忙外地将耐心筛选过的食材端上桌子，我索性搬了张板凳躲在一旁也不出声。而今，每次回想起老郭专注的神情和精细的动作，心里总会怀念起那时候的我们。

人们时常习惯在端午前后要吃咸鸭蛋，好像吃不上那种用筷子轻轻戳下去瞬间溢出期待中的金色油汁，心里便会痒痒的直叫人难受。腌蛋的前期



准备，除了基本食材白酒、芝麻、八角茴香桂皮若干外，要属调制盐水最为关键了，这也是我最喜爱的环节。老郭会把比例适中的盐堆放在碗里，我只需帮着往水里面慢慢抓盐进去便可，因为调制的盐水直接影响鸭蛋的出油率和鲜美程度，盐和水的比例以鸭蛋在盐水中可以迅速浮到水面为准。盐的选择也略有讲究，精盐、细盐都不是很适合，腌蛋的环境需要配合腌制盐加水不断搅拌直至溶解，方可酝酿出其中鲜美。当盐花颗粒轻轻从指间滑落的那种饱满的触感，是儿时最熟悉的感觉，那时候的岁月特别温柔。

老一辈人自有他们对于节气变换规律的经验智慧。将剩余食材放入盐水中用于提味去腥，饱满味觉，是恰逢初夏时节最好的选择。八角茴香桂皮的巧妙组合，和着芝麻白酒的味觉冲击，使得整个坛子散发着阵阵香气，那是初夏的味道，清澈而浓烈。鸭蛋

壳上逐个标注腌制的日期后便可以投入下水了，标注时间的习惯是便于区分不同批次腌蛋的食用时间。鸭蛋壳上铅笔字划下的那些圈圈，偷偷记下了那时那个青涩少年的全部情感和她挚爱的那个初夏。

收尾的阶段相对之前的调制过程简单许多，为了保证鸭蛋口感的匀称，通常要在水面上放置一块重物将浮在盐水上的鸭蛋压进水里。接下来就是密封静置四十来天，期间偶尔也可以开盖让鸭蛋轻抚一下温暖的阳光，老郭说，这样有助于鸭蛋的出油，但切记期间不可以搅动。

腌制咸鸭蛋的传统年复一年，见证习俗的传承和岁月的变迁，从传统习俗中找到一份平淡而朴实的乐趣，把传统延续下去，是我们这一代人肩负的责任。能够等待一场酝酿中的美味是美妙且幸运的，但或许享受这个过程，你会收获更多。✘

## 西湖

李桦

雨中山峦似黛  
 清纯依依  
 后雾茫茫  
 宣纸间绽放的灵韵  
 满怀迷恋  
 沉醉眺望  
 岸边的楼阁仿佛染着墨迹  
 悠然自在  
 朦胧的西湖尽显迤邐风光  
 倾在心上



## 西湖

李荣峰

读你，就像读一首诗	夜晚城市灯光闪烁的迷醉
静静守候四季花开的美丽	倒映在你湖心的一点
千年的传奇穿梭了时空的距离	孤独的自由抖落了情感的空白
思念化作风，化作雨	赶赴一场旷世的相约
于断桥瘦了痴恋	地老天荒的誓言蹉跎了无数颗心
	不变的是那湖中盈盈的月光
漫步长堤，翠柳拂面	
午后的清风曼妙出莲叶绰约	雨后，你温柔而妩媚的柔波里
红影绿波，交相辉映	萌芽的新绿呢喃着季节的变幻
纤纤玉手，采摘青莲，人面桃花	遥望，青黛如烟，红瘦绿肥
醉了湖面的风情	那一湖的美景啊
醉了千年的等待	装满夏日里与你美丽相遇的瞬间

© 图片/仁和

# Following the old traditions of the Mid-Autumn Festival

## 吃月饼拜兔爷 中秋赏月寻古意

撰文/图片 白英



皎皎秋月八月圆，嫦娥端正桂枝鲜；  
一年无似如今夜，十二峰前看不眠。  
——唐·徐凝《八月十五夜》

中秋佳节，是中国传统中最美、最富诗意的节日。听着古老的调调，尝一口清甜的秋茶，鼻尖飘过阵阵的菊花香，金色的月光洒进眼前，这是何等美丽的一幅画！自《礼记》中就有了“秋暮夕月”的记载，千百年来，中秋民俗随着时光的流转而沉淀，祭月、赏月、拜月、吃月饼、拜兔儿爷等习俗，流传至今，经久不息。中秋节以月之圆兆人团圆，寄托思念故乡，思念亲人之情，祈盼丰收、幸福，成为丰富多彩、弥足珍贵的文化遗产。

The Mid-Autumn Festival is one of the most beautiful and romantic traditional Chinese festivals. It conjures a beautiful scene where people listen to old tunes and sip the sweet autumn tea amid the fragrance of Chinese chrysanthemum in shimmering golden moonlight. The ancient custom of “autumn month” can be found in the Book of Rites. Through the ages, Mid-Autumn customs such as sacrifice, appreciation and worship of the moon, eating mooncakes and worship of the Lord Rabbit have been passed on from generation to generation. People use the full moon to symbolize the family reunion, miss their hometowns and families and pray for a good harvest as well as happiness during the Mid-Autumn Festival, which is one of the most priceless cultural heritages of the country.



月色如水中秋夜 乌镇



### 北京胡同 拜兔儿爷祈平安

八月十五月儿圆，  
兔儿爷家住月里面。  
兔儿爷，别婊娟，  
走向大地显灵仙。  
——北京民谣

在老北京习俗里，过中秋除了吃月饼，还有一件同等重要的事情，那就是拜兔儿爷。在今天的北京城，哪里还能找到正宗的兔儿爷？偶然的的机会，闲逛到前门大栅栏的附近一个叫杨梅竹斜街的地方，不经意间觅得了一间隐藏在胡同深处的“老北京兔儿爷”店，这里的兔儿爷以及制作兔儿爷手艺人还保持着过去的味道，小店的主人，便是“兔儿爷张”的第五代传人张忠强。

兔儿爷，正式名称叫“北京泥彩塑”，2017年已正式成为了国家级非物质文化遗产项目。实际上几百年来，兔儿爷在北京一直是一种特殊

的爱物，它不仅是孩子们最喜欢的玩具，也是一位受人膜拜的神灵。到今天，兔儿爷作为一项宝贵的非物质文化遗产，已经成为北京的形象大使、北京的吉祥物，同时也成为了最具代表性的北京对外交流文化礼品。

张忠强聊起兔儿爷的话题，像是打开了久封的话匣，“这兔儿爷，来头可不小！”古时候，老北京城里发生了一场瘟疫，京城的老百姓死难无数，嫦娥在月宫里看到此情景，就派月宫中捣药的玉兔下界去为百姓们治病。得了嫦娥的令旗，玉兔变成了一个白衣郎中抱着玉杵和药臼来到了民间，很快消除了京城内外的瘟疫，回月宫去了。北京城的老百姓感激玉兔的恩德，就请能工巧匠用泥塑彩绘做成玉兔的样子供奉在堂前，尊称为：“兔儿爷”，逢年过节，特别是中秋佳节，都要供奉祭拜，慢慢地兔儿爷在老百姓心里演变成保佑全家平安吉祥的守护之神。

“兔儿爷的制作，心里要有形，手里还得有艺。”张忠强总结做兔儿爷的要点是“三分坯，七分绘。”兔儿爷是用模子翻塑的，溜好泥后，就可以放入两面模里了，待模具里大致成型后，还需要用水修坯，刮去毛刺和多余的泥，最后还要扎耳朵眼儿、背旗眼儿，这样，从打坯、合模、起模、沾水、刷边、修饰、压光、扎耳朵，坯就初步成型了，成型的坯还得阴干五、六天，才能进行彩绘。

#### 攻略

**位置：**北京市西城区前门杨梅竹斜街“老北京兔儿爷”店

**交通：**地铁2号线、世界文化遗产游A、B、C线、市内观光旅游精选一、二、三线等34条公交线路可到达前门地区。

**美食：**推荐北京烤鸭、老北京炸酱面、烧麦、炒肝等北京风味美食。

### 太行山里 打月饼品古味

形殊寒具制，名从食单核。  
巧出饼师心，貌得婊娟月。  
——清·袁景澜《咏月饼》

每到中秋节，几乎每家每户都会在餐桌上放上各种月饼，月饼馅料五花八门，包装复杂高档，价钱也贵得离谱，原本浓缩亲情团圆的月饼，渐渐品尝不到淳朴的幸福味道，可你还记得儿时月饼的味道吗？那用火炉慢烤而成的土月饼，金黄色的外表，上浮朴拙的图样，吃起来却是入口香甜，层层酥香，原生态的美味绵久留长。位于太行山深处的孟县小崔家庄村，仅有的几家庄户人，还会使用旧式土炉，并每年都会做些“自家味道”的月饼。

今年60多岁的牛文明，一看就是做月饼的大师傅，最考验功力和经验的当然是馅料的配制和月饼皮的制作了，牛师傅说，月饼原料的搭配和比例很讲究，他有自己的秘方，一斤面搭配多少鸡蛋、油、红糖及馅料，都有自己的计算方法。牛师傅认真地用秤一项项称重量，他的口中念念有词，十斤面要配三斤油三斤水，这样烤出来的月饼最酥，同时每斤面需要八两馅，总共能打出来六、七十个月饼。

三分制作七分烤，他的烤炉原始古

朴，叫炉都有点夸张，其实就是几块石头上放了个深口的铁鏊子，上面再盖个浅口的铁鏊子，牛师傅把扣好的月饼一个个摆在深口铁鏊上，盖上铁盖，开始使劲的煽火，木炭样的柏树根不一会就烧红了，随之飘出一股清香特异的柏油味。红红的火光映得他脸颊更红，烟火呛得眼泪都要出来了，不一会大火烤了五分钟，牛师傅打开盖子，逐一翻了一下月饼，盖上盖子继续用小火再烤五分钟。说话工夫，月饼出炉了，金黄的月饼整齐地排列在鏊子上，橙黄色的表皮散发出阵阵香味，看着黄橙橙、香喷喷的月饼，让人禁不住流起了口水，没有华丽的包装，制作时可能还会带有一点点炭火的烧焦味，但这是最传统的手工月饼，最淳朴的味道，最自然的外表，就像好人家的闺女，质朴、明艳、实在。如今的月饼品种琳琅满

目，花样繁多，可乡土人家这种自建土炉、自做馅料，自烤自烧以及自家人其乐融融自做月饼的情景却越来越少，真希望这种旧式土炉做出的“自家味道”的月饼能永远飘香太行。

#### 攻略

**位置：**山西孟县梁家寨乡小崔家庄村

**交通：**自驾从孟县出发，沿石阳线行驶47公里，转闫贾线7公里可到达。

**住宿：**梁家寨乡村有乡村旅馆，附近还有大炭温泉度假村（寺平安村）。



土炉月饼香

## 江南水乡 赏明月寄情思

海上生明月，天涯共此时。  
情人怨遥夜，竟夕起相思！  
——唐·张九龄《望月怀远》

皓月当空，徜徉于灯雨长廊、花前月下，把杯闲坐，静看月自水中出。水乡赏月，似乎空气中都笼罩着一股诗意。那种闲适的氛围，伴随着水汽升腾、扩散，让人沉醉。水与月交融，人与月相对，一切都妙不可言。盈盈碧水相环，楼阁隔河相望，小船轻摇，绿影婆娑，如果白天的乌镇给了你原汁原味的江南水乡感受，那么夜晚的乌镇会带给你迥然不同的风情，最特别的是西栅，夜色是那样的撩人，灯火阑珊、渔火点点，这一幕幕如天上人间般的夜景，让人充满了美丽的憧憬。枕水江南夜、醉在梦境中，乌镇，就是一个来过便不想离开的地方。

夜幕降临时分，灯光早已将西市河沿岸勾画得晶莹剔透。西栅的灯光色彩很谐调，决不杂乱，也决不刺眼，那檐下的黄，墙边的白，自自然然地展示着每一处值得显露的美。古树下，桥拱里，水阁石柱中，河埠台阶上，各种暖冷色调的点、块、线状灯光相互辉映；高耸的马头墙、观音兜，起伏的老建筑屋脊线，楼亭的飞檐翘角，甚至鳞次栉比的瓦面上都被灯光勾勒出本色的轮廓；更有民宿、酒家的灯笼点缀其间；原住民家的门缝中、窗棂间漏出的点滴灯光透出了温暖的亲情，还有那一条条船打起的灯笼，像千千万万只萤火虫。整个西栅仿佛琼楼玉宇，直让人有恍然不知身在何处的惊叹。

坐船，也许是最惬意的夜游西栅的方式了。来到码头乘上船，沿西市河泛

舟，船如同在灯河中漂浮，水上水中灯光辉映，船桨轻摇，如划破了一池碎银。我走出船舱，来到船头，哇！真让我眼界大开！这里的桥真多！有的桥似拱拱相望，有的桥如长虹卧波，有的桥原味古朴，有的桥雕饰唯美，桥连桥，桥映桥，真是一个桥的世界，听船老大说，过去，乌镇曾有一百多座桥，现在保存下来的，也有七十二座之多。“雨读桥”“定升桥”“通济桥”“仁济桥”“翠云桥”，从一座座石桥中穿越，好象穿梭在一个个时空隧道：“彩虹跨水明如画，白石横空影若环”“寒树烟中，尽乌戍六朝旧地；夕阳帆外，是吴兴几点远山。”停船细读那一副副意味悠长的桥联，如同徜徉在古色古香的历史文化长河中。如此地沿河慢慢而游，桨声灯影，早不知身在何处了。

夜眺定升桥



## 攻略

**位置：**浙江省桐乡市乌镇

**交通：**乌镇距桐乡市区13公里，距杭州、苏州均为80公里，距上海140公里。各地都有发往乌镇的班车，交通非常方便。

**住宿：**推荐入住东、西栅的民宿客栈，可以网上提前预订，体验江南水乡的枕水人家。

**特产：**姑嫂饼、杭白菊、三珍斋酱鸭、乌镇羊肉、熏豆茶、三白酒、青团。



夜色里的灯笼铺

## 徽州古镇 伴“月沼”醉桃源

中庭地白树栖鸦，冷露无声湿桂花。  
今夜月明人尽望，不知秋思落谁家？  
——唐·王建《十五夜望月》

说起中秋，就会联想到月亮，而那些与月亮有关的地名，也总是那样的富有诗情画意。在古徽州“画里乡村”宏村中心，就有一处由天然泉水汇成的月形的池塘“月沼”，一汪碧水是村子里九曲十八弯水渠的起源，池塘四周青石铺展，粉墙青瓦的房屋整齐的有序分列四旁，水面倒映着蓝天白云和错落有致的民居，老百姓称月塘，因形似半月而得名。

据说月沼建于明永乐年间，当时宏村人汪辛和夫人胡重娘，发现村中有一泓天然泉水，冬夏泉涌不息，便请风水先生及族内的长辈能人制订扩大宏村基址及进行村落全面规划水系蓝图，又把村中心天然井泉处建月沼池塘，引水入内。开挖月塘时，很多人主张挖成一个圆形，而胡重娘却坚

决不同意，她认为“花开则落，月盈则亏”，只能挖成半月形，胡重娘的意见被采纳，月塘最终成为“半个月亮爬上来”。

过去，徽商妇们在岸边浆洗、在水边倾诉，在埠头垂泪，思念远方的亲人，叹息似水流年的年华，在无奈的镜花水月中寄托自己的梦想，而今，月沼常年碧绿，水平如镜，塘中鹅舞红掌，鸭戏清波，空中炊烟氤氲，微风柔波，老人在聊天，妇女在浣纱洗帕，顽童在嬉戏，真是远离喧嚣尘世的一方桃源。

月沼四周是古老的屋宇，高大斑驳的白墙上写满了岁月的痕迹。站在那里，如置身于一幅纸质已经有些泛黄的水墨画中。一瞬间，灵魂远离了生活的喧嚣和烦恼，整个身心都沉浸在宁静淡雅的美感中了。水里有游人和屋宇清晰的倒影，可惜都只是一个匆匆过客，一阵微风吹过水面，已看不

## 攻略

**位置：**安徽省黄山市黟县宏村镇

**交通：**黟县汽车站有开往宏村的班车，每20分钟一班。

**住宿：**宏村里家家户户都是民宿，住在村里很方便，价格也适中。一般为80-90元/人不等，有空调及带有卫生间的客房。

**特产：**油爆野河虾，五加皮炒蛋，笋衣烧肉，宏村特产有辣腐乳，黟县青石料，腊八豆腐，霉干菜腊肉烧饼，臭鳊鱼等。

清游人的身影，只有那百年的老屋在水面上荡漾。窄窄的小巷，高高的院墙，清澈的溪水，饱经风霜的古树，让人留恋，让人陶醉。人和自然在这里得到和谐和统一，水映着天，天俯瞰着水，人在画中，情在景中。

### Melbourne winter masterpiece: Terracotta Warriors | Cai Guoqiang 墨尔本冬季杰作展：兵马俑 | 蔡国强

2019年5月24日—2019年10月13日  
NGV维多利亚国立美术馆国际馆

维多利亚州国立美术馆（National Gallery of Victoria，下文简称NGV）2019年的墨尔本冬季杰作展（Melbourne Winter Masterpieces）系列以联展形式推出，创造中国艺术文化历史与当下的对话。展览展出中国古代兵马俑的同时，展示蔡国强——这位世界上最令人激动的当代艺术家之一的作品。



《兵马俑：不朽的卫士》（Terracotta Warriors: Guardians of Immortality）大规模地展示中国第一位皇帝秦始皇的兵马俑。1974年，兵马俑在中国陕西省被发现，被誉为二十世纪最伟大的考古发现之一，也被公认为世界第八大奇迹。此次展览展出来自这浩瀚皇室大军中八名真人大小的秦俑、两匹真马等大的马俑，以及两辆实物一半大小的驷马青铜战车。

伴随这些兵马俑一起展出的还有来自山西省顶尖博物馆和考古遗址的150多件珍贵的古代文物，它们在中国艺术和设计历史上都有重要意义。展出的文物包括了从西周至汉朝（公元前1046年—公元220年）出土的价值连城的黄金、玉石和青铜工艺品。

### 《蔡国强：短暂的风景》 (Cai Guoqiang: The Transient Landscape)

灵感来自于中国的传统文化和其延续至今的哲学传统，作品包括了一件悬挂了一万只瓷鸟的大型装置。这些鸟儿盘旋在观众的头顶上方，创造出一幅描绘秦始皇陵所在的骊山的三维水墨景象。



爱护环境 人人有责

垃圾扔前分一分  
绿色生活一百分



## 上海机场期待与您合作

上海拥有两座民用国际机场—上海浦东国际机场和上海虹桥国际机场（以下简称浦东机场和虹桥机场），分别位于城市的东、西两端，由上海机场（集团）有限公司统一运营管理。

依托中国经济的发展，上海航空运输量呈现持续增长的态势。2017年，上海机场（浦东机场和虹桥机场）年航空客货吞吐量达到1.12亿人次和423.18万吨，排名全球城市第4和第3。

目前，有110家航空公司开通了上海的定期航班，联通全球48个国家、297个通航点，其中国际航点133个。

### 商业接洽

浦东机场联系人：谢心安

电话：+8621-68341060

邮箱：xiexinan@shairport.com

虹桥机场联系人：杨笑蓓

电话：+8621-68341060

邮箱：yangxiaobei@shairport.com



## 浦东机场 大型国际航空枢纽

2017年，浦东机场年旅客吞吐量达到7000.12万人次。近10年来，旅客吞吐量及国际旅客吞吐量年均增幅分别为10.6%、9.2%，其中国际旅客吞吐量多年稳居国内第一。

目前，浦东机场两座航站楼商业经营面积超过3.87万平方米，包括免税商业、有税零售和餐饮三类业态，汇聚店铺408家，吸引众多国际知名品牌和餐饮连锁品牌进驻。

浦东机场免税商业综合排名位列国内第一，免税香化类商品价格极具竞争力，居亚太地区最优标杆地位。

浦东机场三期工程将于2019年下半年建成启用，其中新建的卫星厅新增商业面积约2.8万平方米。未来浦东机场将从甄选优质品牌、提高服务品质、提升整体品位入手，致力于实现机场商业“新体验”、“新零售”、“新形象”的全面升级。



## 虹桥机场 大型国内精品机场

2017年，虹桥机场年旅客吞吐量达到4185万人次，其中商务旅客占比超过66%。

目前，虹桥机场两座航站楼商业面积超过2万平方米，包括免税商业、有税零售和餐饮三类业态，汇聚店铺209家，吸引国内外上百个优质品牌入驻。几乎全覆盖的移动支付方式，货品快递到家的个性化服务提供更人性化、更安心的购物环境。

地标性一线品牌大道汇聚了16个国际知名一线品牌，带来顶级品牌购物体验。

虹桥机场未来将进一步实现商业业态及品牌多样性和多元化。拟引入更多具有“代表性”和“号召力”的国际一线品牌，寻找更多优质合作伙伴。





## PARTNER WITH SHANGHAI AIRPORTS

Shanghai Airport Authority operates and manages two international airports in the city. Shanghai Pudong International Airport is located at the east end of the city while Shanghai Hongqiao International Airport lies in the west.

Supported by the economic development of China, air traffic in Shanghai maintains a long-term trend of sustainable growth. In 2017, the passenger volume at Shanghai Pudong International Airport and Hongqiao International Airport reached 112 million while total freight volume reached 4.23 million tons. This placed Shanghai in the fourth and third ranking in these categories respectively among global cities.

At present, there are 110 airlines operating scheduled flights in Shanghai. These connect 48 countries and 297 destinations worldwide, of which 133 are international destinations.

### BUSINESS CONTACT

SHANGHAI PUDONG INTERNATIONAL AIRPORT  
The contact: Xie Xinan  
Tel: +8621-68341060  
E-mail: xiexinan@shairport.com

SHANGHAI HONGQIAO INTERNATIONAL AIRPORT  
The contact: Yang Xiaobei  
Tel: +8621-22381937  
E-mail: yangxiaobei@shairport.com



## SHANGHAI PUDONG INTERNATIONAL AIRPORT

### A LARGE INTERNATIONAL HUB

The passenger volume at Pudong International Airport was 70 million in 2017. In the past ten years, the average annual growth of total passenger volume and international passenger volume were +10.6% and +9.2% respectively. Pudong International has been the largest airport in China for international passenger traffic for years.

Commercial space in the two terminal buildings at Pudong International Airport is more than 38,700sq m. The airport attracts various world-renowned brands and chain food stores. Currently there are 408 stores covering the businesses of duty free, retail and food & beverage.

Pudong International Airport ranks as the number one airport location in China for duty free sales, and prices in categories such as cigarettes and cosmetics are so competitive that these have become the benchmark in Asia Pacific.

The third phase project of Pudong International Airport's expansion will be completed and put into operation in the second half of 2019. The new satellite terminal will add about 28,000sq m more commercial space to the airport. In the future, commercial activities at Pudong International Airport will focus on "new experience", "new retail" and "new visuals" through improved brand selection, service improvement and image enhancement.



## SHANGHAI HONGQIAO INTERNATIONAL AIRPORT

### A DOMESTIC BOUTIQUE AIRPORT

In 2017, the annual passenger volume of Hongqiao Airport was 41.85 million, within which business travellers accounted for more than 66%.

There are over 20,000sq m of commercial area at Hongqiao International Airport's two terminals, serving duty free, retail and food & beverage. Some 209 stores representing hundreds of quality brands from home and abroad operate at Hongqiao International Airport. The widely used mobile payment and bespoke express home delivery of goods create a more human and comfortable shopping environment.

The Brand Avenue, as a landmark, gathers 16 world-renowned brands and delivers the superior shopping experience of top brands.

In the future, Hongqiao International Airport will further increase the variety and diversity of its commercial operations and brands by working with more premium partners and introducing more renowned international brands.



上海机场国内航班通航点

阿克苏	贵阳/龙洞堡	兰州/中川	深圳/宝安	伊春/林都
朝阳	桂林/两江	黎平	神农架/红坪	伊宁
安庆/天柱山	哈尔滨/太平	丽江/三义	沈阳/桃仙	宜宾/菜坝
安顺/黄果树	哈密	连城/冠豸山	十堰/武当山	宜昌/三峡
鞍山/腾鳌	海口/美兰	连云港/白塔埠	石家庄/正定	宜春/明月山
百色/巴马	呼伦贝尔/东山	临汾/乔李	太原/武宿	银川/河东
包头/二里半	邯郸/马头	临沂/沭埠岭	唐山/三女河	营口/兰旗
北海/福成	汉中/城固	柳州/白莲	腾冲/驼峰	永州/零陵
北京/南苑	合肥/新桥	六盘水/月照	天津/滨海	榆林/榆阳
北京/首都	和田	泸州/云龙	通化/三源浦	运城/张孝
毕节/飞雄	黑河/瑗瑛	洛阳/北郊	通辽	湛江
成都/双流	衡阳/南岳	吕梁/大武	铜仁/凤凰	张家界/荷花
承德/普宁	呼和浩特/白塔	梅州/梅县	吐鲁番/交河	张家口/宁远
池州/九华山	怀化/芷江	绵阳/南郊	威海/大水泊	张掖/甘州
赤峰/玉龙	淮安/涟水	牡丹江/海浪	潍坊/南苑	白山/长白山
达州/河市	黄山/屯溪	南昌/昌北	温州/龙湾	长春/龙嘉
大理/荒草坝	惠州/平潭	南充/高坪	乌海	长沙/黄花
大连/周水子	鸡西/兴凯湖	南京/禄口	乌兰浩特/义勒力特	长治/王村
大庆/萨图尔	济南/遥墙	南宁/吴圩	乌鲁木齐/地窝堡	郑州/新郑
大同/云冈	济宁/曲阜	南阳/姜营	武汉/天河	中卫/香山
丹东/浪头	佳木斯/东郊	宁波/栎社	武夷山	重庆/江北
东营/胜利	嘉峪关	齐齐哈尔/三家子	西安/咸阳	重庆/万州
鄂尔多斯/伊金霍洛	揭阳/潮汕	黔江/武陵山	西昌/青山	舟山/普陀山
恩施/许家坪	金昌/金川	秦皇岛/北戴河	西宁/曹家堡	珠海/金湾
佛山/沙堤	锦州/锦州湾	青岛/流亭	西双版纳/嘎洒	遵义/茅台
福州/长乐	井冈山	庆阳/西峰	襄阳/刘集	遵义/新舟
抚远/东极	景德镇/罗家	琼海/博鳌	忻州/五台山	常德/桃花源
阜阳/西关	喀什	泉州/晋江	兴义/万峰林	信阳/明港
赣州/黄金	克拉玛依	日照/山字河	烟台/蓬莱	攀枝花/保安营
固原/六盘山	库尔勒	三明/沙县	延安	乌兰察布/集宁
广元/盘龙	昆明/长水	三亚/凤凰	延吉/朝阳川	松原/查干湖
广州/白云	拉萨/贡嘎	厦门/高崎	盐城/南洋	
澳门	高雄	台中/清泉岗	台北/松山	台北/桃园
香港/赤腊角				

上海机场国际航班通航点

日本	静冈	越南	富国	文莱	斯里巴加湾	瑞士	苏黎士					
	冲绳		河内/内拜	乌兹别克斯坦	纳沃伊	美国	安克雷奇/泰德·史蒂文斯					
	茨城		胡志明市/新山一	新加坡	新加坡/樟宜		波士顿/洛根					
	大阪/关西		芽庄/金兰	伊朗	德黑兰/伊玛目·霍梅尼		达拉斯/沃斯堡					
	东京/成田		岷港	以色列	特拉维夫/本古里安		底特律/大都会					
	东京/羽田		菲律宾	宿务	俄罗斯	海参崴		关岛				
	福岡			克拉克		莫斯科/谢列梅捷沃		檀香山/火奴鲁鲁				
	富山			卡利博		莫斯科/多莫杰多沃		旧金山				
	冈山			马尼拉		圣彼得堡		洛杉矶				
	高松			阿联酋	迪拜/世界中心		新西伯利亚/托尔马切沃		孟菲斯			
	广岛				迪拜/国际		伊尔库茨克		纽约/肯尼迪			
	鹿儿岛				阿布扎比		克拉斯诺尔斯科		纽约/纽瓦克			
名古屋/中部	印度	金奈/马德拉斯			德国	法兰克福/国际		塞班岛/科布勒				
松山		孟买/迪拜				法兰克福/哈恩		圣何塞/硅谷				
仙台		新德里/英迪拉·甘地				科隆		西雅图/塔科马				
小松		印度尼西亚			雅加达/苏加诺-哈达		莱比锡/哈雷		亚特兰大/哈兹菲尔德-杰克逊			
新泻					巴厘岛/登巴萨		慕尼黑		芝加哥/奥黑尔			
札幌/新千岁			万鸦老		西班牙	巴塞罗那		奥克兰				
长崎			马来西亚		槟城		马德里/巴拉哈斯	加拿大	埃德蒙顿			
佐贺					吉隆坡		萨拉戈萨		多伦多/皮尔逊			
韩国					大邱	亚庇/哥打基纳巴	比利时	布鲁塞尔		蒙特利尔/特鲁多		
				釜山/金海	柬埔寨	暹粒/吴哥		列日		温哥华		
				光州		金边	意大利	罗马/菲乌米奇诺		哈利法克斯		
				济州		沙特阿拉伯	利雅得/哈利德国王		米兰/马尔彭萨	墨西哥	蒂华纳	
	清州			吉达/阿卜杜勒-阿齐兹国王		英国	伦敦/希斯罗		墨西哥城			
	首尔/金浦			阿塞拜疆		巴库/比纳		伦敦/盖特威克	澳大利亚	凯恩斯		
	首尔/仁川					朝鲜	平壤/顺安	奥地利	维也纳		墨尔本	
	襄阳郡	哈萨克斯坦				阿拉木图	丹麦	哥本哈根/凯斯楚普		悉尼/金斯福德·史密斯		
	泰国					甲米	吉尔吉斯斯坦	比什凯克/玛纳斯	法国	巴黎/戴高乐		布里斯班
						曼谷/廊曼	卡塔尔	多哈/哈曼德	芬兰	赫尔辛基/万塔	新西兰	奥克兰
			曼谷/素万那普			马尔代夫	马累/易卜拉欣·纳西尔	荷兰	阿姆斯特丹/史基浦	埃塞俄比亚	亚的斯亚贝巴/博莱	
			普吉			孟加拉	达卡/沙阿贾拉勒	捷克	布拉格/瓦茨拉夫·哈维尔	埃及	阿斯旺	
清迈			斯里兰卡			科伦坡/班达拉奈克	卢森堡	卢森堡	毛里求斯	路易港/普莱桑斯		
素叻他尼(万伦)					土耳其	伊斯坦布尔/阿塔图尔克	瑞典	斯德哥尔摩/阿兰达				

# 上海机场定班通航的航空公司 CONNECTED AIRLINES

## 通航的国内航空公司



## 其中港澳台航空公司



## 通航的国际航空公司

